

FLEURS

POUR TOUTES OCCASIONS

- MARIAGES
- BANQUETS
- ANNIVERSAIRES
- NAISSANCES
- DEUILS

Rodrigue FleuristeEnr.
Tél. 583-0464

Lac-Mégantic

L'ÉCHO de FRONTENAC

Rédaction et administration à Lac-Mégantic, comté de Frontenac

LETTREGE

Commercial et Artistique

exécuté avec soin et à prix modéré

Michel CHARBONNIER

Tél. 583-0187

Lac-Mégantic

Vol. 42, No 40

10c l'exemplaire

MERCREDI, 15 SEPTEMBRE 1971

Mme L.-PHILIPPE POULIN, directrice

Au C. D. C. A. à OTTAWA

Les "Marinières" remportent les honneurs du championnat national

lire en page 3

Au Centre Mgr Bonin

Me Jean-Paul Normand est élu président du conseil d'adm.



Me Jean-Paul NORMAND

Me Jean-Paul Normand, notaire, a été élu à la présidence du conseil d'administration du Centre de loisirs Mgr Bonin pour l'année opérationnelle 1971-72. Il succède à M. Clément Martel qui occupait cette fonction depuis un an.

Me Normand sera assisté dans sa tâche par MM. Albert Fontaine, Léo Choquette, Camille Ethier, Charles-Henri Doyle, Clément Martel, et Jean-Marie Blais ainsi que par M. J.-Paul Vallerand, qui agira comme conseiller administratif.

Concernant le bruit et le stationnement de motocyclettes

Le nouveau règlement sera-t-il amendé?

DES MOTARDS PROTESTENT

lire en page 7

ACCUEIL TRIOMPHAL

(Photo l'Echo)

Le drapeau des Marinières est hissé par le chef de police Raoul Perron, sous le regard de S.H. le maire Luc-L. Bourque et de plus d'un millier de personnes réunies à l'hôtel de ville de Lac-Mégantic, dimanche soir dernier.

Vestiges archéologiques



1000 ans
2000 ans
4000 ans
... ?

Parviendra-t-on à situer, dans le temps, l'origine de cette magnifique statuette de terre cuite et autres objets (voir photo et article page intérieure) découverts dans une caverne sur les rives du lac Mégantic?

lire en page 9

LE SALON DE L'HIVER sera présenté les 24 - 25 - 26 septembre

page 8

0-0-0-0-0

A la S.S.J.B. : M. LEANDRE BRETON EST ELU PRESIDENT

page 6

0-0-0-0-0

TROIS JEUNES HOMMES TUES DANS UN DERAPAGE

page 3

0-0-0-0-0

A Stornoway : LE MARCHETON EST UN SUCCES

page 8

0-0-0-0-0

A St-Romain : 125 JEUNES PARTICIPENT AUX JEUX OLYMPIQUES

page 12

Six personnes voient la mort de près: leur avion s'écrase sur une montagne

LIRE EN PAGE 17



Pour vous, nous avons ... LU, VU, ENTENDU

Nikita S. Kroutchev qui a été le chef du gouvernement soviétique de 1958 à 1964 est décédé en fin de semaine dernière des suites d'une crise cardiaque. Ce fils de paysan ukrainien né il y a 77 ans avait gravi un à un tous les échelons menant au pouvoir suprême avant de tomber en disgrâce en 1964. Personnage haut en couleurs et apôtre ardent de la coexistence pacifique, M. Kroutchev vivait retiré dans une banlieue de Moscou depuis qu'il avait été limogé de son poste de premier secrétaire du parti communiste soviétique.

Le président du Parti Québécois, M. René Lévesque, a déclaré que la formation politique qu'il dirige participera aux prochaines élections fédérales sans toutefois se commettre avec aucun des partis politiques fédéraux.

L'ancien premier ministre canadien John Diefenbaker a été hospitalisé dans une institution du Pays de Galles à la suite d'un malaise attribuable à un ulcère d'estomac. L'homme d'Etat qui est âgé de 75 ans a pris beaucoup de mieux au cours des derniers jours.

Le premier ministre québécois Robert Bourassa a inauguré en fin de semaine dernière la cidrerie du Québec, une usine située à Rougemont qui produira, à sa première année d'opération, plus de 200,000 gallons de cidre.

38 gardiens ont été capturés et retenus comme otages par des détenus du pénitencier d'Attica, dans l'état de New York. La capture des otages serait le résultat d'un affrontement violent entre un garde et un détenu. Les autorités de la prison ont entrepris des pourparlers avec les détenus. On apprenait en dernière heure que 9 gardiens et 28 prisonniers avaient été tués lorsque les forces de l'ordre ont donné l'assaut à la prison.

Un enfant de trois ans a été écrasé sous les roues d'un blindé britannique dans les rues de Londonderry et cet incident a suffi à ranimer la violence et à tirer de leur repaire les francs-tireurs de l'armée républicaine irlandaise.

Plus de 7,000 employés canadiens de l'industrie de l'automobile sont touchés par le gel des salaires décrété par l'administration Nixon. Ces employés travaillent pour la plupart aux usines de la Chrysler Corporation Ltd et de la Douglas Aircraft of Canada Ltd.

Les pourparlers entre les délégués commerciaux japonais et les représentants de l'administration américaine relativement à la politique de restriction des importations mise en vigueur aux Etats-Unis ont déçu fortement les plénipotentiaires japonais qui n'ont pu convaincre leurs collègues américains d'accepter le Japon des mesures restrictives adoptées par l'Oncle Sam.

Les membres de l'Interpol ont recommandé que les trafiquants de drogue se voient imposer non seulement des sentences sévères mais encore l'interdiction de voyager à l'étranger.

La station lunaire soviétique Luna-18 s'est écrasée sur la Lune non loin d'un point d'alunissage projeté et l'on n'a pu, malgré de multiples essais, reprendre contact avec elle.

Charles Coody a remporté les honneurs de la Série Mondiale du golf sur le long parcours du club Firestone, à Akron, Ohio. Coody s'est de ce fait mérité une bourse de \$50,000. Il a devancé par un coup Jack Nicklaus.

Quant à John Miller, il a remporté les honneurs de l'omnium Southern présenté à Columbus. Il a devancé par cinq coups Deane Beman et remporté une bourse de \$20,000.

Le vétéran allier droit Gordie Howe a annoncé sa retraite définitive du hockey, Howe qui pendant 25 ans a porté les couleurs des Red Wings de Détroit de la Ligue Nationale de Hockey a compté plus de 800 buts et s'est mérité plus de 1,000 mentions d'assistance au cours de sa glorieuse carrière.

Le premier ministre du Canada, M. Pierre-Elliott Trudeau, a déclaré que l'économie canadienne serait durement touchée par l'imposition d'une surtaxe de 10 p.c. sur les importations américaines. Il a toutefois refusé de dévoiler quelle sera l'attitude du Canada devant cette menace à son économie.

Paul Rose qui a été trouvé coupable du meurtre de l'ex-ministre québécois Pierre Laporte sera transféré dans un pénitencier fédéral à toute épreuve.

Le chef du parti du Crédit Social, M. Réal Caouette, a réclamé pour toutes les provinces du Canada le droit à l'autodétermination, ajoutant toutefois que la rupture de la Confédération canadienne serait un coup très dur, et pour les provinces et pour le pays lui-même.

BP STATION DE SERVICE **Marc Lapointe** AGENT AUTORISÉ DE

- * ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
- * MISE AU POINT PAR EQUIPEMENT ELECTRONIQUE
- * NOUS FABRIQUONS DES CLEFS POUR AUTOMOBILES ET SERRURES ORDINAIRES.

4540 Laval LAC-MEGANTIC Tél. 583-1818 **United Delco AC**

Club de l'Age d'Or

Dans l'après-midi du 2 septembre, notre Club de l'Age d'Or se réunissait au Foyer Jeanne-Mance. Plus de 80 personnes étaient présentes. Plusieurs résidents du Foyer se sont joints à nous pour jouer aux cartes, ou rencontrer quelques amis.

Nous avions comme invités Mme Jeannine Pépin, qui a joué de l'accordéon, accompagnée au piano par Mme Hervé Pépin et Mme Lucien Baron a accompagné au piano MM. Joseph Brousseau et Delphis Vachon qui ont joué du violon. On a dansé et chanté. Jeannot Gosselin nous a interprété plusieurs pièces au piano. Merci à tous ces généreux interprètes.

Des liqueurs furent servies par les religieuses du Foyer. Entre chaque chant ou danse, nous faisons des tirages car nous avons reçu plusieurs dons pour des prix de présence. Mme Wilma Jacques gagna le premier prix, don de Mme Léon Roy. Mlle Annette Coulombe, don de Mme Elzéar Roy. Mme Philias Roy, don de M. Laval Gosselin; Mme Elzéar Lecours, don de Mme Aristide Roberge; Mme Albert Baron, don de Mme Léon Roy; Mme Alphée Couture, don du Club; Mme Anselme Nadeau, don de Mme Jean Trudel; Mme Marcel Boulet, don de Mme Philias Roy; Mme Jos. Fortier, don de Marie-Ange Fontaine; Mlle Aurore Bernier, don de

Mme Léon Roy; Mme Jean Trudel, don de Mme Elzéar Lecours; Mme Delphis Vachon, don de Mme Léandre Roy; Mme Omer Gagnon, don de Mme Elzéar Roy.

C'est à regret que nous voyions passer le temps. M. Gaëtan Poulin de "l'Echo de Frontenac" est venu prendre quelques photos pour son journal. Une autre danse et c'est l'heure de se quitter. Nous remercions la direction du Foyer Jeanne-Mance de leur grand accueil et nous nous laissons en chantant l'hymne du Club de l'Age d'Or.

La Secrétaire

NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

Le fameux aspirateur COMPACT CLEANING SYSTEMS maintenant en vente dans la région par **LUCIEN ORICHEFSKY**, représentant

Nettoie les fauteuils, tapis, planchers, tentures; balai ajustable pour tous les genres de tapis; une grande force d'aspiration, des accessoires qui s'adaptent aux travaux du nettoyage quotidien font de cet aspirateur un appareil dont la ménagère ne peut se passer.

GARANTIE DE UN AN — REPARATION ET ENTRETIEN ALLOCATION D'ECHANGE POUR TOUTE AUTRE MARQUE

Communiquez avec **Lucien Orichelsky** 3656 rue Mauger rue voisine du no 4256 Laval Lac-Mégantic — Tél. 583-1469

Lucien Orichelsky fait aussi la réparation de tous les accessoires électriques.

CARTES PROFESSIONNELLES

<p>Pierre GREFFARD B.A., LL.L. AVOCAT et PROCUREUR 5284 rue Frontenac Tél. 583-2776 LAC-MEGANTIC</p>	<p>André TURGEON B.A., LL.L. AVOCAT et PROCUREUR 5175 rue Frontenac Tél. 583-1477 LAC-MEGANTIC</p>
<p>Dr Marcel COUTURE, o.d. OPTOMETRISTE Pour rendez-vous, signalez: Bureau: 583-0404 5062 rue Frontenac Résidence: 583-0405 5058 rue Frontenac</p>	<p>Dr Frs-X. PARADIS, b.a.o.d. OPTOMETRISTE examen de la vue - Traitements orthoptiques Bureau: 5137 Frontenac (éd. Huard) - 583-2092 Résidence: 4255 Laval - 583-2238 LAC-MEGANTIC</p>
<p>BOURQUE & TURCOTTE NOTAIRES 5335 rue Frontenac Tél. 583-2262 édifice Bourque LAC-MEGANTIC</p>	<p>COTE & DROUIN NOTAIRES Cessionnaire du greffe du Notaire De Lourdes LIPPE 3443 rue Milette LAC-MEGANTIC Tél. 583-0787</p>
<p>Dr Gaston HOULE, m.d., C.S.P.Q. SPECIALISTE en CHIRURGIE 5137 rue Frontenac Tél. 583-2673 LAC-MEGANTIC</p>	<p>Dr Guy LAJEUNESSE CHIROPATICIEN — SUR RENDEZ-VOUS — 4822 Laval Lac-Mégantic 583-0128</p>
<p>Dr Gérald BOLDUC, D.D.S. CHIRURGIEN - DENTISTE SUR RENDEZ-VOUS 9 h. à midi Mercredi et Samedi 2 h. à 5 h. exceptés 7 h. à 9 h. 3544 Milette 583-1026 Lac-Mégantic</p>	<p>Dr Jean-E. BOURQUE CHIRURGIEN - DENTISTE 1 h. a.m. à 5 h. p.m. 5337 rue Frontenac Tél. 583-2701 édifice Bourque LAC-MEGANTIC</p>
<p>Dr Roger MICHAUD, m.d. MEDECINE FAMILIALE 3454 rue Grégoire 583-2244 LAC-MEGANTIC</p>	<p>Docteur Gérard NOEL MEDECIN - CHIRURGIEN Médecine Générale 5035 Boul. des Vétérans Tél. 583-0678 LAC-MEGANTIC</p>

ATTENTION — ATTENTION

SOUPER CANADIEN suivi d'une **SOIREE RECREATIVE** avec orchestre **SAMEDI le 18 SEPTEMBRE** à la salle du couvent Steben de Nantes.

SOUPER (5 heures - 7 heures) — Admission : \$1.25

Au C. D. C. A. à OTTAWA

Les "Marinières" remportent les honneurs du championnat national

Accueil triomphal

Après avoir décroché les grands honneurs pour une deuxième année consécutive du championnat provincial de l'Association Musicale du Québec, voilà que nos Marinières du Centre Mgr Bonin atteignent le sommet en se classant première au Canadian Drum Corps Association à Ottawa samedi dernier.

Consciente de l'importance du trophée que le corps de majorettes du Centre Mgr Bonin venaient de remporter, consciente également des efforts déployés par nos jeunes, la population a réservé aux Marinières un accueil triomphal dimanche soir dernier, à l'occasion de leur retour d'Ottawa.

S'adressant aux Marinières devant une foule de plus de 1,000 personnes à l'hôtel de ville de Lac-Mégantic, S.H. le maire Luc-L. Bourque déclara "Vous nous procurez des joies de plus en plus grandes; votre magnifique succès de samedi dernier fera connaître la ville de Lac-Mégantic à la grandeur du Canada. Nous ne pouvons vous demander de plus grands succès, vous avez atteint le sommet".

Le tambour major Diane Giroux a offert à S.H. le maire, le drapeau des Marinières représentant le symbole des couleurs, lequel a été ensuite hissé au sommet du grand mat de l'hôtel de ville par le chef de

la Sûreté municipale Raoul Perron.

Les Marinières, épuisées par le long trajet qu'elles venaient de parcourir, mais heureuses de la réception triomphale que la population leur offrait, se sont fait entendre dans différents morceaux de leur répertoire.

COMPETITION

Les Marinières participaient aux compétitions nationales organisées par la Canadian Drum Corps Association qui avaient lieu à Ottawa. Elles faisaient partie de la catégorie Junior "A", filles, section trompettes. Elles se sont méritées les honneurs en conservant 61.55 p.c. des points leur adversaire, les Impératrices de St-Jean, qui n'ont pu accumuler que 55.55 p.c., elles décrochaient ainsi le titre de Championnes Provinciales.

A l'occasion de la grande cérémonie de présentation des trophées qui avaient lieu dans la soirée, les Marinières ont eu l'honneur d'ouvrir le spectacle.

Le désir ardent de la présidente, Mme Claudette Rodrigue et des membres de son comité de se rendre au sommet de la gloire a été atteint, il ne nous reste qu'à exprimer à toute l'équipe qui dirige le corps de majorettes, et à toutes les Marinières nos plus sincères et chaleureuses félicitations.



Dr JACQUES TONGLET, n.m.d.
nuturopathe - herboriste

PROTEGEZ VOTRE SANTE SANTE ET LONGUE VIE PAR LA MEDECINE NATURELLE

Adoptez la médication naturelle, à base de plantes médicinales. Sans obligation de ma part, faites-moi parvenir gratuitement les renseignements sur le foie - eczéma - rhumatismes - cellulite - obésité - vésicule biliaire - ulcère - estomac - dépression nerveuse - asthme - diabète - rein - cystite - arthrite - constipation - cholestérol - hémorroïdes - varices - ménopause - prostate - perte de cheveux (calvitie).

Afin de mieux vous comprendre, décrivez-moi vos maux.

Nom : Age Tél.

Adresse : Cité

CASIER POSTAL 51
LAC-MEGANTIC, QUE.

Trois jeunes hommes tués dans un dérapage à Ste-Anne-la-Rochelle

Trois jeunes hommes ont connu une mort instantanée dans la nuit de vendredi à samedi lorsque l'automobile dans laquelle ils prenaient place a dérapé sur une route secondaire conduisant à Valcourt, près de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Il s'agit de M. Gérard Gilbert, 18 ans, fils de M. et Mme Joseph Gilbert de St-Jean Vianney, Yvon Robichaud, 20 ans, fils de M. et Mme Léandre Robichaud, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, et Normand Gagné 18 ans, fils de M. et Mme Georges Gagné du R.R. 2, Racine.

On ignore quelle est la cause de l'accident, il semblerait que le conducteur aurait perdu le contrôle de son véhicule lorsque la voiture aurait dérapé pour prendre l'accotement de la route sur une certaine distance et frapper ensuite un ponceau de côté. La voiture serait ensuite passée par-dessus le ponceau pour s'écraser dans un fossé, près de la clôture d'une ferme. Les trois victimes ont été projetées hors du véhicule mais tout près de ce dernier. Transportés à l'hôpital de Granby, on n'a pu que constater le décès.



TROIS MORTS DANS UN ACCIDENT: Gérard Gilbert, 18 ans, fils de M. et Mme Joseph Gilbert de St-Jean Vianney, ainsi que Yvon Robichaud, 20 ans de Ste-Anne-de-la-Rochelle, et Normand Gagné, 18 ans, de Racine, ont perdu la vie quand le véhicule qu'ils occupaient a heurté la structure d'un ponceau sur une route secondaire conduisant à Valcourt.

(Photo Dimanche-Matin, éd. du 12 sept.)

QU'ATTENDEZ-VOUS DONC ?

Pour
MAIGRIR

SURVEILLEZ
VOTRE
POIDS
AVEC
WEIGHT
WATCHERS

COMPOSEZ
583-1121

**WEIGHT
WATCHERS.**



FETE CHAMPETRE -
Dimanche le 19 septembre, de 8 heures a.m. jusqu'à 12 heures p.m. chez Jim Grant (Pleasant Point); il y aura tir à la carabine, partie d'oeufs... épiluchette, de blé-d'inde, lard grillé... etc. prix de présence; tirage; plus de 10 trophées à gagner. En cas de pluie la fête est reportée au local de la rue Papineau. Bienvenue à tous.

INITIATION le 3 octobre, que les membres qui ont des

candidats à présenter le fassent savoir au plus tôt.

SAMEDI soir, on fêtera au club Aramis, le retour du voyage de noces de notre ami à tous Yvan Bédard et son épouse. Venez vous amuser.

Le publiciste

21 permis de construction octroyés en août

Au cours du mois d'août, le service des immeubles de la ville de Lac-Mégantic a octroyé 21 permis de construction représentant des investissements immobiliers de \$96,300.

Six de ces permis ont été accordés pour l'érection d'habitations nouvelles d'une valeur approximative globale de \$74,000... Les autres permis touchent la construction d'abris d'autos, la réparation, la modification ou l'amélioration d'édifices déjà existants.

Ces chiffres proviennent du rapport mensuel de M. Camille Ethier, inspecteur municipal des bâtiments.

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

PHOTO-POSTE INC.

Une tradition de qualité

Photo Poste développe vos photos depuis 17 ans.

Notre politique: "satisfaction garantie ou argent remis sans discussion". Nous n'offrons pas de prime, de bonus, de voyage, de bebelles.

Nous offrons l'expérience, la qualité, la rapidité, des techniciens experts, des papiers et solutions chimiques Kodak.

Depuis 17 ans, nos clients fidèles voient la différence. Demandez votre enveloppe, vous pouvez vous fier à Photo Poste.



Pour obtenir votre enveloppe téléphonez à:

Montréal
(514) 849-3506
Québec
(418) 667-1433

PHOTO-POSTE

Satisfaction garantie ou argent remis sans discussion
C.P. 7900, MONTREAL 101, P.Q. - C.R. 1153, QUEBEC 2, P.Q.

EDITORIAL

Etre prudent soi-même incite les autres à le devenir

Sous le thème "IDENTIFIEZ BIEN VOTRE CIBLE", le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Madame Claire Kirkland-Casgrain, invite tous les chasseurs, d'expérience ou non, à faire preuve d'une grande prudence durant la prochaine saison de chasse. C'est une affaire de civisme et de sens des responsabilités, envers soi-même d'abord, et envers les autres qui ont droit eux aussi de pratiquer leur sport favori en toute quiétude.

L'objectif de cette semaine de sécurité, qui est de diminuer le nombre d'accidents, ne sera atteint que si les chasseurs prennent vraiment conscience que leur distraction, leur négligence ou leur imprudence peut être la cause d'accidents parfois fatals avant, pendant et après une partie de chasse.

Même si on a enregistré cinq mortalités de moins en 1970 qu'en 1969, en dépit d'une augmentation du nombre de chasseurs, on a encore dénombré neuf morts l'an dernier, en plus de quarante-quatre blessés. On attribue cette diminution aux centaines d'instructeurs qui ont fait suivre à des milliers de chasseurs (190,000) de toutes les régions du

Québec le cours d'entraînement à la sécurité dans le maniement des armes. Le nombre d'accidents ne continuera cependant à diminuer que si le public chasseur coopère véritablement et prend conscience que lui seul peut éliminer ceux qui peuvent être évités.

Les chasseurs d'expérience ont tendance à être trop sûrs d'eux-mêmes en ce qui regarde la sécurité à la chasse. En ce domaine tout particulièrement, l'imprudence n'a pas d'âge. Les statistiques sont éloquentes à ce sujet puisque l'an dernier les responsables de plus du tiers de tous les accidents avaient dépassé la trentaine et possédaient au-delà de dix ans d'expérience et que les responsables du tiers des accidents mortels avaient 45 ans et plus.

A la veille de la prochaine saison de chasse, le ministre invite donc tous les citoyens à participer à la semaine québécoise de sécurité à la chasse en prenant connaissance, en mettant en pratique et en faisant connaître les règles élémentaires de sécurité.

ETRE PRUDENT SOI-MEME INCITE LES AUTRES A LE DEVENIR!

Sur le Pont d'Agnes

(de nos éditions antérieures) par Louis-Philippe POULIN (Tous droits réservés)

Ce sera bientôt la récolte des fruits de toutes sortes dans nos jardins et nos vergers. Il y a encore à notre époque, le fruit défendu; il est dans le champ ou dans le verger du voisin; c'est celui qui ne nous appartient pas.

xxx

Si nos amis les poissons ne jouaient pas aussi souvent par les apparences, ils ne prendraient pas aussi souvent la mouche.

xxx

Il est fini, le temps des roses, mais il reviendra, si vous avez la prudence d'entourer soigneusement vos rosiers lorsque viendront l'automne et l'hiver.

xxx

Au petit pas d'abord, puis au trot, à la course et enfin au grand galop, nos chevaux ont passé dans l'oubli.

xxx

Ce qui nous surprend c'est de constater le peu de regret qu'a causé leur départ.

xxx

Il est vrai qu'un très grand nombre de ceux qui les ont connus, aimés et appréciés, ont pris avant eux, le chemin de l'oubli.

xxx

Les Fêtes Juives, avec en premier lieu, le Jour de l'An, lesquelles battent présentement leur plein, diffèrent des nôtres à plus d'un point de vue, celui de la température surtout.

xxx

Nos écoles sont ouvertes et écoliers y sont entrés.

xxx

Quel est le papa, la maman ou l'écolier qui pourrait aujourd'hui penser que, cette année scolaire qui commence, sera comme les autres, très vite passée?



CONNAISSEZ vos DROITS

par Pierre Greffard, avocat, B.A., L.L.L.

La socialisation ou l'étatisation de la justice La loi favorisant l'accès à la justice ou Les avocats expulsés de la cour

La loi favorisant l'accès à la justice (bill 70) est votée par l'Assemblée Nationale du Québec. Désormais, (et l'on peut sourire au côté moliéresque de l'affaire), il vous est interdit d'utiliser les services d'un avocat dans une cause de moins de trois cents dollars devant une cour de justice.

A partir du premier septembre 1972, vous n'aurez plus droit aux services d'un avocat pour percevoir des comptes de trois cents dollars et moins, ou pour régler un problème de moins de trois cents dollars avec un locataire, ou pour réclamer votre franchise d'assurance-automobile (déductible), ou enfin pour vous faire payer une dent cassée par le poing de votre voisin.

Si vous ne pouvez être présent à la cour personnellement pour votre demande ou votre défense, vous n'aurez pas le droit d'engager quelqu'un pour vous remplacer. Vous devrez alors vous faire représenter que pour une raison sérieuse et seulement par un parent ou allié ou, à défaut de parent ou d'allié, par un ami. Cette représentation devra se faire gratuitement et devra être reconnue par écrit.

Si l'on se souvient des articles antérieurs sur le même sujet, on se rappellera que le but de cette loi est, à toutes fins pratiques, d'abolir les frais de cour dans les causes de trois cents dollars et moins, et d'interdire les services des avocats pour qu'il n'y ait aucun honoraire à payer.

Il est assez étrange cependant que les compagnies auront le droit de vous poursuivre pour moins de trois cent dollars devant la cour ordinaire avec des frais de cour et en retenant les services d'un avocat. Si une telle chose vous arrive, il est important pour vous d'utiliser immédiatement l'article 983 du code de procédure pour faire transférer le dossier devant la cour des petites créances où il n'y

a pas de frais; la compagnie qui vous poursuit n'aura plus alors droit aux services de son avocat et devra se faire représenter en cour par un employé.

Rapport: activités, police et feu

Août a été un mois passablement chargé pour les agents de la Sûreté Municipale de Lac-Mégantic puisqu'un seul chapitre de la circulation on a déploré 9 accrochages d'importance plus ou moins grande qui n'ont fait aucune victime, mais qui ont entraîné des pertes matérielles dépassant les \$2,500.

Par ailleurs, les policiers ont consacré 392 heures à la surveillance, aux patrouilles et aux enquêtes. 14 plaintes ont été portées à la suite de vols. Des articles d'une valeur de \$393.50 ont été dérobés sur le théâtre de ces vols et l'on établit à \$14.00 la valeur des objets retrouvés. Quatre des sept plaintes portées pour autres motifs ont été classées après enquête.

Les agents ont effectué 9 arrestations et 14 personnes ont été détenues pour le compte de la Sûreté du Québec tandis que huit sans-abri trouvaient asile au poste de police pour leur protection.

INCENDIES

Huit incendies ont été signalés aux pompiers au cours du mois d'août. Bien que les sapeurs aient consacré 15 heures à éteindre ces incendies, les dommages attribuables aux flammes ont été minimes.

Un montant global de \$1,423.53 a été perçu au poste de police, montant qui se répartit comme suit: parcomètres, \$1,003.50; taxe d'amusement, \$200.36; amendes et frais de la Cour Municipale, \$10.00; empreintes pour visas, \$25.00; cartes d'identité, \$26.00; permis, \$141.00; divers \$17.67. Il est à noter que les amendes et les frais émanant du service de la circulation sont à présent perçus au bureau général de la ville.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER PAS D'INTERMEDIAIRE

BAS CULOTTES
(une grandeur)

\$7.50 la doz. ou 0.75c la paire

(se détaillent \$1.50 la paire)

CHOIX DE 16 COULEURS
1ère qualité

Pour informations :
ECRIRE A :
Boîte postale 58
PIOPOLIS, Cté Front.
Qué.

FONDÉ EN 1929

L'ÉCHO de FRONTENAC

JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL

Rédaction et administration
à 5040 Boul. des Vétérans
Tél. 583-1630

— LAC-MÉGANTIC —

Mme L.-Philippe Poulin
directrice

MEMBRE
des HEBDOS du CANADA

et de
l'AUDIT BUREAU of
CIRCULATION



Circulation certifiée

Abonnements :
CANADA \$4.50
ÉTATS-UNIS \$6.50

Imprimé aux ateliers de
l'Imprimerie Poulin Ltée
St-Joseph de Beauce

Courrier de la 2e classe
Enregistrement No 1148

SALON DE L'HIVER

24-25-26 septembre

**Gamme imposante de produits utilisés
au cours de la saison froide
tant pour la commodité
que pour l'agrément**

- **MOTONEIGES**
- **VETEMENTS D'HIVER - FOURRURES**
- **EQUIPEMENT DE SKI**
- **SCIES A CHAINE**
- **SOUFFLEUR A NEIGE**
- **SYSTEME DE CHAUFFAGE**
- **TRAINES SAUVAGES**
- **CADEAUX**
- **TRANSPORT - DEMENAGEMENT - CANNOX**

25 KIOSQUES
sont déjà réservés

(Quelques espaces sont encore libres. Les intéressés doivent communiquer avec le Centre Mgr Bonin avant le 20 septembre)

Des milliers de visiteurs sont attendus
BIENVENUE A TOUS

Comité du "SALON DE L'HIVER" : M. Robert Coulombe, président, Léonard Longchamps, vice-président, Mme Irène Jacques, secrétaire-trésorière, M. Jacques Turcotte, publiciste, MM. Jean-Marc Boulet et Claude Béchard, directeurs.

Rampe de lancement prévue pour l'été 1972-73

Dragage en aval du quai cet automne

Le Ministère des Travaux Publics a confirmé que la construction d'une nouvelle rampe de lancement à Lac-Mégantic est prévu au programme de travaux pour l'été 1972-1973.

C'est à la suite d'une nouvelle résolution du Conseil municipal adressée au Ministère des Travaux publics et de la visite de l'ingénieur de ce même Ministère, que le directeur de district M. G.K. Aubut informait les membres du Conseil de cette importante décision.

Le directeur de district ajoutait également que le dragage du lac, section en aval du quai du Boulevard des Vétérans sera probablement exécuté dès cet automne si les fonds sont disponibles.

Chez les Chevaliers de Colomb

Me Jean-Paul NORMAND sera le conférencier invité le 19 septembre

Dimanche soir prochain, le 19 septembre à la salle de la Légion Canadienne, rue Millette à Lac-Mégantic, aura lieu une conférence donnée par Me Jean-Paul Normand, notaire à Lac-Mégantic.

Me Normand a choisi pour cette occasion de traiter de la Loi modifiant les régimes matrimoniaux, plus connue sous le nom de Bill 10. Il traitera, plus particulièrement des principes qui ont présidé à la rédaction de cette nouvelle loi, du nouveau régime légal de la société d'acquêts et des possibilités de modification du régime matrimonial.

Cette causerie, organisée par le Comité d'information du Conseil 2043 des Chevaliers de Colomb, débutera à 8 heures p.m. et sera suivie d'une période de question auxquelles Me Normand se fera un plaisir de répondre.

Il s'agit donc là d'une excellente occasion pour tous les frères Chevaliers et leur épouse de s'informer sur un sujet d'actualité, tout en participant à une rencontre fraternelle.

Bienvenue à tous et à toutes.

ASSEMBLEE GENERALE

Les membres sont priés d'être présents à la prochaine assemblée générale qui se tiendra lundi le 20 septembre à 8 heures à la salle du Boulevard des Vétérans.

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

MARIAGE RICHARD-BOUFFARD



A Lac-Mégantic le 31 juillet dernier était célébré le mariage de Mlle Denise Richard, fille de M. et Mme Henri-Louis Richard (Marguerite Roy) du 10ème rang de Lac-Mégantic et de M. Jean-Guy Bouffard, fils de M. et Mme Léon Bouffard (Alice Grenier) de Notre-Dame de Fatima Lac-Mégantic.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y avait réception au Domaine St-Pierre de Ste-Cécile. Les nouveaux époux demeurent à Lac-Mégantic. Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

MILAN

DNC (V.M.) — M. et Mme J.-B. Baillargeon recevaient la visite de leurs enfants dernièrement. Pierre accompagné de sa femme Yolande, ses enfants Denis et Sophie, leur fille Micheline, ainsi qu'Alain et François Huotte de St-Léonard, leur fils Gaston et sa fiancée Monique Barrette de Montréal, M. et Mme Jean-Pierre Gagnon (Yvette Baillargeon) et du père de M. Gagnon, M. Pierre Gagnon de Ville Brossard. Ceux-ci en ont profité pour saluer quelques parents et amis en passant.

La Caisse Populaire qui était gérée par Mme Albert Bolduc depuis plusieurs années, a été démenagée en août, chez M. Gaston Denis, Mme Denis. sera la nouvelle gérante.

Toutefois, les intéressés voudront bien prendre note que les journées et les heures d'ouverture resteront les mêmes.

Bonne chance à Madame Denis dans sa nouvelle fonction.

--- AVIS ---

Je regrette d'informer la population que je suis dans l'obligation de discontinuer mon travail de sécurité sociale.

Je quitte ma résidence à Coburn Gore. Je transmets mon travail avec toute confiance à mon associée Tél.: Woburn 46. Merci à tous mes clients

Jacqueline DUMAS, notaire

Elections à la Soc. St-Jean Baptiste

M. Léandre Breton est élu président

M. Léandre Breton de notre ville, a été rélu président de la Société Saint-Jean-Baptiste lors d'une réunion tenue le 8 septembre. M. Breton sera secondé par Mme Rachele Lachance, vice-présidente, M. Léopold Pilotte, secrétaire-trésorier, Mme Cécile Charbonnier, M. Denis Breton, Mme Arthur Poulin, Mme Léopold Pilotte, M. et Mme Rosaire Fillion et M. Léon Charbonnier, conseillers, ainsi que M. l'abbé Charles-Henri Doyle, aumônier.

Les membres de la société organisent pour le 30 septembre prochain à 7 h. p.m. un souper-causerie à l'hôtel Lasalle. Le conférencier invité est le docteur Boudreault, éminent spécialiste dans les questions de drogue. Toute la population est invitée.

On a fait des améliorations au cimetière paroissial. On veut le rendre aussi attrayant et propre que possible. On sait qu'ici, quand les responsables décident de faire quelque chose, on le fait bien ou pas du tout.

x x x

Quelques-uns sont à rénover l'extérieur de leurs maisons; on y fait des réparations de toutes sortes. Un autre est en démolition. On veut embellir. On aime que ce soit beau. Bravo! continuez ainsi.

x x x

L'automne frappera bientôt à nos portes, on peut dire qu'il a passé l'été avec nous, car nous avons eu un été plutôt maussade. Quelques jours de beau temps mais de la pluie, du vent et du froid plutôt souvent qu'autrement.

Espérons que Dame Nature nous gâtera un peu avant l'arrivée du dur hiver que nous avons depuis quelques années et nous apportera un très très bel automne.

x x x

La rentrée des classes s'est effectuée mercredi le 8 septembre. Nombreux étaient ceux qui partaient pour l'école, sac au bras et boîte à lunch. Quelques-uns étaient heureux, d'autres un peu moins. Espérons que la gentillesse des professeurs saura conquérir les coeurs des plus endurcis.

A Milan, nous comptons au secondaire 18 élèves dont 10 garçons et 8 filles dont voici les noms:

Secondaire I: Gabriel Proteau, François Dumont, Rock Poulin, Carole Vachon, Liliane Rousseau, Lucie Roy, Marc Roy, Gratien Roy.

Secondaire II: Christian Morin, Raymond Morin.

Secondaire III: Pauline Morin, Yvette Monty, Réjean Morin, Gérard Lessard, Liliane Roy.

Secondaire IV: Johanne Proteau, Pauline Dumont, Jean-Marie Gilbert.

L'an dernier, on comptait 12 élèves seulement au secondaire, 7 garçons et 5 filles; c'est donc une augmentation de 6.

Un total de 56 élèves en tout, sans compter ceux qui sont pensionnaires à différents endroits.

M. Yvon Guérin de Nantes fait le transport de ces élèves.

Au primaire, nous comptons 38 élèves dont 18 garçons et 20 filles répartis comme suit:

1ère année: Stéphane Couture, Réjean Lessard, Suzanne Poulin, Alain Roy.

2e année: Brigitte Monty, Rita Poulin, Pierrette Morin, Luc Morin.

3e année: Sylvie Rousseau, Eliane Dumont.

suite à la page 15

BIEN

TÉLÉ

7

SHERBROOKE

PAR TOUT

MERCREDI
6:30
PENSEZ VITE
7:00
HAWAII 5-0

Concernant le bruit et le stationnement des motocyclettes

Le nouveau règlement sera-t-il amendé?

DES MOTARDS PROTESTENT

Le nouveau règlement municipal relatif au bruit causé par les motos et au stationnement de ces véhicules adopté la semaine dernière par le conseil de ville de Lac-Mégantic, sera-t-il amendé?

Voilà la question que nous nous posons à la suite d'une rencontre qui a eu lieu à l'hôtel de ville entre les représentants des motards d'une part, le chef de police Raoul Perron et le Dr Roger Michaud, président de la commission municipale de police, d'autre part.

Ce règlement interdit à un conducteur de motocyclette de stationner son véhicule en bordure des rues où ont été placés des compteurs de stationnement de même que sur le site de stationnement de l'ancien hôtel de ville. Une aire de stationnement a été prévue pour les motocyclettes sur le court de tennis désaffecté, derrière l'hôtel de ville.

Aux termes de ce règlement, la circulation en groupe de plus de deux motocyclettes à une distance de moins de 1,500 pieds d'un autre groupe de plus de deux motocyclettes est considéré comme source d'un bruit excessif et est de ce fait interdite.

Nous connaissons dans les jours qui suivront la ligne de conduite que le conseil de ville entend suivre à la suite de la rencontre que le président de la commission municipale de police a eue avec les motards.

Le règlement stipule également que les motocyclettes doivent être munies d'un silencieux en bon ordre non modifié ou altéré; que tout bruit excessif ou insolite, susceptible de nuire à la paix ou au bien-être des personnes du voisinage,

produit par le démarrage d'une moto à une vitesse excessive ou par des accélérations répétées est interdit; qu'une première infraction à ce règlement rendra le contrevenant passible d'une amende de \$25 à \$50 et des frais tandis qu'une deuxième infraction survenant moins d'un an après la première sera punissable d'une amende de \$50 à \$100 et des frais ou, à défaut de paiement d'une peine d'emprisonnement n'excédant pas trois mois.

Au Conseil Municipal

S.H. le maire Luc L. Bourque présidait mardi le 7 septembre la séance régulière du Conseil municipal de la ville de Lac-Mégantic. Étaient présents les conseillers - MM. Gérard Boulet, Lionel Audet, Dr Roger Michaud, Oliva Bolduc et Lucien Royer.

Les membres du conseil adoptent le règlement municipal no 500 qui amende le règlement régissant les montants à percevoir lors de l'émission de permis de construction de façon

à conformer ces montants à l'échelle suggérée par la Loi des cités et villes.

Les autorités municipales acceptent de dégager le ministère provincial de la Voirie de toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés aux trottoirs ou aux propriétés riveraines par suite de l'élévation du profil de la rue Agnès, élévation résultant de la pose d'une couche d'usure de béton bitumineux.

Les édiles autorisent le paiement d'un compte d'honoraires au montant de \$3,300 à Me Raymond Barakett et associés qui représentaient la ville lors des séances du tribunal d'arbitrage qui a tranché le différent opposant la municipalité à ses policiers relativement au renouvellement du contrat de travail des membres de la Sûreté municipale.

A la demande de la firme Canadelle Ltée, pour prolonger une option d'achat d'une durée additionnelle de 5 ans pour une bande de terrain contiguë à la propriété de cette compagnie, le Conseil demande au greffier de s'enquérir auprès de cette compagnie des intentions qu'elle projette pour l'utilisation future de ce terrain.

Un contribuable propriétaire des lots 1-141 et 2-1 accepte la proposition de la municipalité de

LE DÉBUT du NOUVEAU
A LA **BAIE VICTORIA**
VENDREDI SOIR, 9 HEURES :
ENREGISTREMENT DES
"DIABLES NOIRS SHOW"

lui céder une bande de terrain de 8' x 300' pour le prolongement d'une rue dans le quartier sud, au prix de \$1. à condition que le Conseil accorde le ou les permis de construction lorsque demande se fera aux bureaux de la ville. L'offre de vente conditionnelle étant illégale, donc non valable, les membres du conseil refusent cette offre.

Pour l'entretien d'hiver des rues, le Conseil autorise l'achat d'une charue à neige au coût de \$890.. L'achat sera effectué chez "Industech Inc." de Victoriaville.

La firme Ideal Combustion et Equipement Ltée fait parvenir à la ville une soumission pour l'entretien des brûleurs et des

bouilloires des systèmes de chauffage des édifices appartenant à la Ville: l'Hôtel de Ville, le garage municipal, l'Ecole Professionnelle et l'aéroport. Les conseillers sont unanimes à ce que les travaux de cet entretien soient exécutés par de la main d'oeuvre locale, à taux horaire, tels qu'effectués l'an dernier.

La compagnie Bell Canada projetant de faire l'achat de 145 poteaux de l'Hydro-Québec déjà en place, sollicite de la Ville la permission de maintenir et d'entretenir cet outillage, ainsi que la signature d'un certificat d'approbation de l'emplacement de ces poteaux. Avant d'accepter la dernière demande de Bell

(suite à la page 14)

ATTENTION

LA FAMEUSE PEINTURE



La Québécoise

peinture de très haute qualité, fabriquée à La Guadeloupe

par **GILBERT & PARE inc.**

est vendue directement par la manufacture

au magasin de

NOEL GILBERT CHAUSSURES

A DEMI-PRIX en gros et détail

Nous invitons tous ceux qui emploient de la peinture (peintres, marchands, particuliers, etc) à communiquer avec nous

Tél. au magasin Noël Gilbert : **459-3542**

Tél. à la manufacture : **459-3479**


J. R. Poulin, Lambton
COOP de St-Martin
Marché Robert, St-Victor
Jos. Faucher, St-Méthode

La Guadeloupe, Front.

JEUNES GENS, JEUNES FILLES

PENSEZ A VOTRE AVENIR

Devenez
coiffeur/coiffeuse



Inscrivez-vous dès aujourd'hui
chez

PAUL DE RYCKE INC.

HAUTE COIFFURE

Prochains cours commençant le
13 septembre 1971

Date limite d'inscription : 30 septembre

51, Wellington Nord - Sherbrooke

ou signalez: **567-8008**


Mme Simone Lévesque

- Professeurs compétents
- Outillage fourni
- Certificat décerné à la fin du cours

C-33243

BIEN
VU
PARTOUT

TÉLÉ



SHERBROOKE

JEUDI

6:30
LE RANCH À WILLIE

7:00
SYMPHORIEN

8:00
LES GRANDS FILMS

c-5

Le Salon de l'hiver sera présenté les 24, 25 et 26 sept.

Un Salon de l'Hiver sera présenté les 24, 25 et 26 septembre à l'aréna du Centre et mettra en montre une gamme imposante de produits utilisés au cours de la saison froide, tant pour la commodité que pour l'agrément.

On se rappellera que le Salon du Commerce tenu le printemps

dernier, attirait au Centre de loisirs Mgr Bonin plusieurs milliers de visiteurs, c'est à la suite de ce succès qu'une vingtaine de maisons d'affaires de Lac-Mégantic et de la région ont décidé de présenter des articles aussi différents que la moto-neige, l'équipement de ski, la scie à chaîne, le souffleur à neige, les vêtements d'hiver, le système de chauffage et autres

accessoires seront de la partie.

La présidence de cette exposition commerciale a été confiée à M. Robert Coulombe qui sera assisté de M. Léonard Longchamps, vice-président, de Mme Irène Jacques, secrétaire-trésorière, de M. Jacques Turcotte, publiciste, et de MM. Jean-Marc Boulet et Claude Béchard, directeurs.



CANDIDATES AU TITRE DE REINE ARAMIS 72' — C'est à Thetford Mines, les 29-30 et 31 octobre prochains que seront présentées officiellement les candidates au titre de Reine Aramis 72' à l'occasion du congrès provincial de cette association. Nous apercevons sur la photo à l'extrême droite Mlle Diane Forest de Lac-Mégantic qui représente le conseil no 9 de Lac-Mégantic à ce concours; de gauche à droite: Mlles Huguette Drapeau, Drummondville, Kathleen Tremblay, Asbestos, Réjeanne Roy, Thetford-Mines, M. Marc Godin, président général, Mlle Diane Mercier la reine Aramis de l'an dernier, Mme Estelle Gagné, Mlle Rachel Faucher de Ste-Marie et Mlle Diane Forest de Lac-Mégantic.

Echos d'il y a dix ans

(de notre édition du 14 septembre 1961)

\$ 3 MILLIONS A L'EPARGNE — La caisse populaire Notre-Dame de Fatima fondée le 15 mars 1948 a reçu en 13 ans un total de \$3,010,397.15 aux différents comptes d'épargnes ouverts dans cette institution.

2035 ELEVES FREQUENTENT NOS ECOLES — La rentrée des classes s'est faite la semaine dernière le total des inscriptions dans nos différentes maisons d'enseignement à Lac-Mégantic dépassent de 215 celles de l'année dernière portant à 2035 le nombre d'élèves qui fréquentent nos institutions.

AU CONSEIL MUNICIPAL — M. Gaston Gosselin de Lac-Mégantic a reçu le contrat de la pierre qui servira à couvrir les murs extérieurs du nouvel Hôtel de Ville pour un montant de \$34,419.00

TUE ACCIDENTELLEMENT — Un triste accident a plongé dans la consternation et la douleur la famille de M. et Mme Clément Lecours; le jeune Réjean, 5 ans et 2 mois, a connu une mort instantanée lorsque le

camion que conduisait son père l'a accidentellement écrasé.

40ème ANNIVERSAIRE — M. et Mme Philéas Roy sont fêtés par leurs nombreux parents et amis à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage.

NOCES D'ARGENT — M. et Mme L. Laval Fortier sont l'objet d'une manifestation familiale réunissant plus de 300 personnes à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage.

CAMPAGNE DES PEANUTS — La vente de peanuts au profit des oeuvres du club des Lions a rapporté la jolie somme de \$1572.51; les dépenses ont été de \$811.20 laissant un profit net de \$761.31.

25ème ANNIVERSAIRE — A Lambton une fête spéciale était organisée à l'intention de M. et Mme Paul Couture à l'occasion de leurs noces d'argent.

DECES — M. Joseph Paradis de Lachute, autrefois de Lac-Mégantic, meurt à l'âge de 78 ans — Mme Marcel Tremblé de Nantes meurt à l'âge de 42 ans.

NAISSANCE — Johanne, Christine fille de M. et Mme Joseph Miller de Lac-Mégantic.

IL Y A VINGT ANS

M. Valère Mercier, 41 ans, est victime d'un accident de chasse — Mme Irénée Mercier est réélue présidente de l'U.C.F. pour un troisième terme — Le Docteur et Mme Ls-Georges Huard et leurs enfants quittent Lac-Mégantic pour aller demeurer à Montréal

— L'équipe Martin-Rosa gagne le trophée à la séance de lutte — L'O.T.J. a enregistré au cours des vacances 5,450 présences — Une nouvelle école sera érigée à St-Ludger.

PELERINAGE AU CIMETIERE

Les paroissiens de Ste-Agnès et de Notre-Dame de Fatima, de Lac-Mégantic sont priés de prendre note que c'est dimanche prochain le 19 septembre que se tiendra le pèlerinage annuel au cimetière Ste-Agnès, à 2 h. 30 p.m.

Pensons à nos chers disparus, ce pèlerinage est l'occasion pour se recueillir quelques instants et pour prier pour eux.

A Stornoway

Le marathon est un succès

STORNOWAY (A.D.) — C'est à 8 heures dimanche matin que les 105 marcheurs de Stornoway ont entrepris de franchir la distance de 20 milles dans les cadres d'un marcheton organisé par l'OTJ de l'endroit.

Le curé de la paroisse, M. l'abbé Gérard Cauchon a béni les marcheurs, après avoir invoqué Notre-Dame de la Route, de leur accorder une protection spéciale au cours du marcheton. Le pasteur de la paroisse et la présidente du Conseil de l'O.T.J., Mme Diane Bernard, précédèrent le peloton.

Malgré la température maussade, importunés par la pluie, 91 marcheurs ont franchi la distance des vingt milles à parcourir; ajoutons que plusieurs d'entre eux avaient leur voyage... Ils étaient reconfortés par des parents, des amis ou des bienfaiteurs au cours du pèlerinage. Après avoir parcouru la moitié de la distance, plus

précisément chez M. Marc Poulin (chemin de Stratford), les marcheurs s'arrêtèrent pour le dîner. C'est le propriétaire de Confection Stornoway qui avait mis à la disposition des marcheurs une camionnette pour le transport du lunch. La journée s'est terminée par une soirée dansante, pour dérouiller les jambes des marcheurs.

Ce marcheton a remporté un succès inattendu, grâce à la grande générosité des marcheurs d'abord et ensuite des bienfaiteurs qui ont permis un départ pour une somme de \$140. le mille. Merci sincère à tous. Continuons d'invoquer Notre-Dame de la Route ça porte fruits, soyez-en sûr.

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

J. Giovanni PARADIS

122-a Laval — Tél. 583-2680 ou Rés. 784

REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES
de RADIOS et de TELEVISIONS

Portes en bois — Contre-Plaqué (Plywood)
Planches murales — Moulures, etc.

UN SERVICE PROMPT ET COURTOIS VOUS EST ASSURE
EN TOUT TEMPS.

Madame Berthe Bureau vous conseille



L'Institut Berthe Bureau

vous offre des soins de beauté à la portée de votre bourse. Profitez-en! La femme moderne se doit d'avoir un teint frais et velouté. Quel que soit votre problème elle y apportera sa solution et elle sera heureuse de vous conseiller sur l'usage des produits de beauté du Docteur Renaud, de Paris, France. L'institut vous offre ces soins à des prix modiques. Epilation permanente à l'électrolyse; elle possède les traitements d'acné au vopazone. Pour étudiants et étudiantes qui souffrent d'acné, prix spécial \$4.00; Nettoyage de la peau, massage spécial ozone de \$5.00 à \$6.00; Epilation de sourcils selon la forme du visage \$1.50; Epilation légère des sourcils \$1.00; Epilation des jambes, à la cire \$5.00; Maquillage \$2.00.

SPÉCIALISTE pour les PIEDS

UN PEDICURE VIENDRA A LAC-MEGANTIC

POUR RENDEZ-VOUS COMPOSEZ : **583-0781**

5040 rue Champlain — LAC-MEGANTIC



Des FRUITS
Des LEGUMES
et des FROMAGES

TOUJOURS FRAIS

AU MARCHÉ DE
FRUITS ET LEGUMES

LEBLANC

JACQUES LEBLANC, PROPRIÉTAIRE

5114, Frontenac — Lac-Mégantic

583-2321

SUR LES RIVES DU LAC MEGANTIC

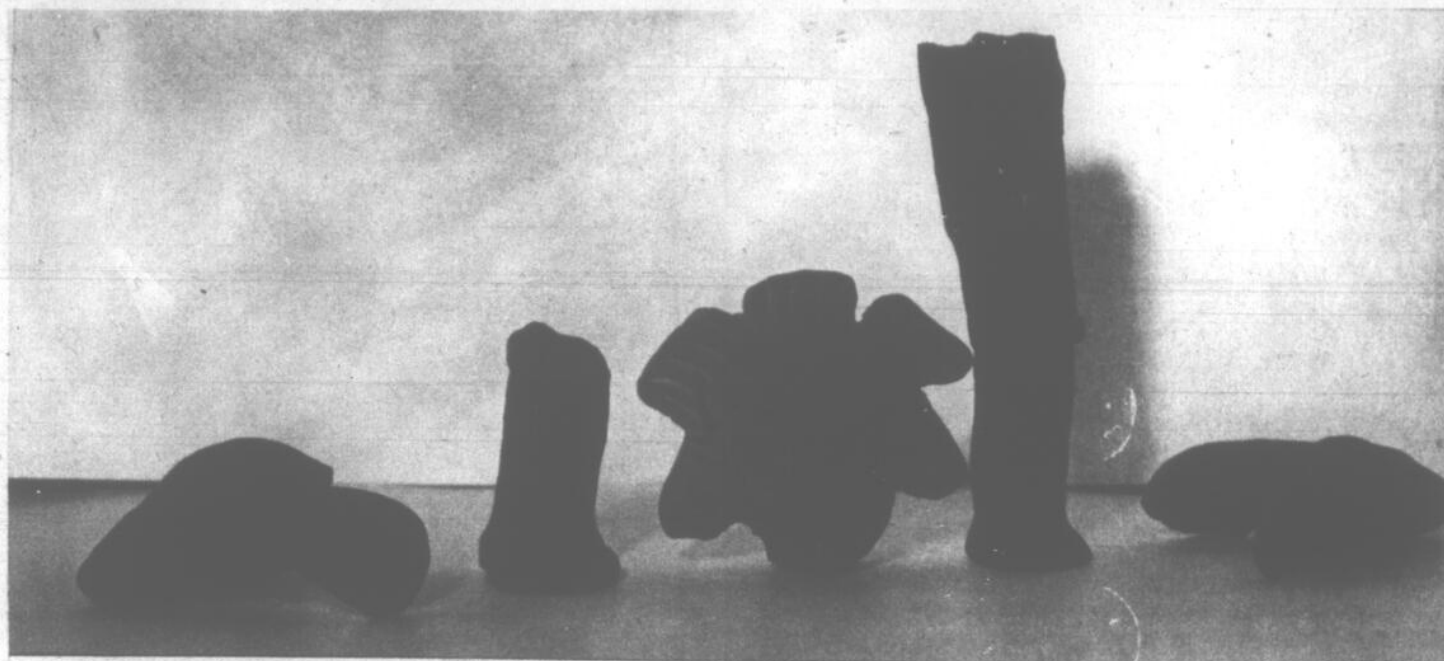
VESTIGES ARCHÉOLOGIQUES

Ce n'est pas dans un temple historique, ni au milieu des glorieuses ruines de cités asiatiques, mais dans une sombre caverne sur les rives du lac Mégantic qu'on vient de découvrir des vestiges archéologiques qui d'un coup nous poussent à quelques milliers d'années dans le temps.

En effet, comme l'illustrent les photographies en première page et ci-contre, des arts primitifs qui sont certes le produit d'une civilisation déjà vieille, ont été découverts par des gens de chez-nous et deux d'entre eux sont actuellement la propriété de M. Léonce Fortier, de notre ville.

Il s'agit d'une magnifique statuette d'une hauteur de près de 6 pouces, en terre cuite, parfaitement conservée et portant des inscriptions hiéroglyphes qu'il appartiendra à des spécialistes de traduire. De plus des pièces détachées, trouvées au même endroit laissent prévoir la reconstitution d'une autre statuette façonnée avec art.

Un certain nombre d'hypothèses surgissent à l'esprit de ceux qui se sont intéressés à ces découvertes. Il n'est pas possible pour l'instant de les vérifier mais des démarches en ce sens seront entreprises par eux. Parmi ces hypothèses, celle qui paraît la plus plausible situerait l'origine de ces oeuvres d'art pendant la période sylvicole et peut-être même archaïque. Selon les bribes d'informations non



Découvertes qui prouvent l'existence d'une civilisation ancienne - Les recherches devraient se poursuivre -

scientifiques pour le moment, il serait fort possible qu'il s'agisse de vestiges laissés par des tribus du sud parmi lesquels on retrouve dans l'histoire les "Pueblos", les "Azteques" et les "Incas".

Il est un fait certain: ces découvertes même bouleversantes nous obligent à scruter de plus près l'existence de civilisations très anciennes sur les rives du lac Mégantic et dans notre région.

Nous savons que d'autres pièces et spécimens de différentes natures ont été trouvées déjà dans notre région il

serait temps que les propriétaires acceptent de mettre en commun ces trouvailles et participent ainsi à une série d'études scientifiques qui pourraient être entreprises sous l'initiative du groupe concerné qui aura la précaution de s'assurer les

conseils des archéologues et spécialistes nécessaires. On pourrait à cette fin communiquer avec la direction du journal qui pour l'instant servirait d'intermédiaire.

Cette proposition est formulée à l'intention des

personnes intéressées parce que nous sommes convaincus qu'il est très difficile d'avoir une notion précise de ce que représente un vestige archéologique et qu'aucune découverte ne doit passer inaperçue.

Congrès Provincial des Clubs Aramis

A Thetford-Mines les 29-30 et 31 octobre

Le 14ème congrès provincial des Clubs Aramis se tiendra cette année à Thetford-Mines les 29, 30 et 31 octobre prochains et sera sous la présidence du président général du Club Aramis Inc. M. Marc Godin.

Le thème du congrès "Québec objectif 1972". "Nous avons un défi à relever, et pour ce faire, de déclarer le président M. Godin, il nous faut avoir un objectif à atteindre, et cette phrase du thème du congrès est la plus importante et la plus exaltante, au lieu de s'en remettre à quelques individus pour tracer la ligne de conduite du Club Aramis, on se doit de consulter le plus grand nombre possible de membres et par l'intermédiaire des conseils, afin que notre champ d'action soit vraiment le reflet fidèle et le besoin de tous les Aramis". Dans les objectifs à atteindre M. Godin a déclaré celui de mieux identifier le Club Aramis dans les sports, celui de mettre sur pied un organisme de publicité et celui de réaliser la formation d'organisme féminin.

LE CONGRES

L'inscription des délégués débutera vendredi le 29 octobre au Club Aramis de Thetford Mines à partir de 6 h. p.m.; samedi: visite industrielle, messe célébrée au club local du Club Aramis pour les membres et leurs épouses; ouverture officielle du congrès sous la présidence de S.H. le maire de la cité de Thetford-Mines et du président du congrès, M. Robert Lambert, du président général, M. Marc Godin; réception civique, couronnement de la Reine Aramis 72; soirée récréative; dimanche: assemblée

des comités; assemblée plénière, rapports des comités, élections des officiers. Comme par les

années passées il y aura sept trophées à l'enjeu; banquet de clôture.



UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

FACULTÉ D'ADMINISTRATION

INSTITUT DE RECHERCHE ET DE PERFECTIONNEMENT EN ADMINISTRATION

COURS D'ADMINISTRATION DE L'ENTREPRISE

Cours offerts à l'intention des dirigeants de la petite ou moyenne entreprise ainsi qu'à leurs assistants immédiats. Peut aussi suivre ce cours toute personne employée par une autre organisation mais qui doit traiter régulièrement avec la petite ou moyenne entreprise. Ce cours est offert en collaboration avec les universités Laval et du Québec à Trois-Rivières et Chicoutimi.

SUJET :

Etude générale des différentes fonctions de l'entreprise : Gestion de personnel, Finance, Marketing, Production, Relations industrielles, Comptabilité et Contrôle.

JOUR :

Les lundis soirs à partir du 12 octobre 1971.

Il y aura en plus sessions intensives en Relations humaines du 1er au 3 octobre 1971 et en Politiques générales d'administration du 12 au 15 mars 1972. (Ces deux sessions sont offertes dans des auberges hors Sherbrooke).

ENDROIT :

Faculté d'administration, salle 306 pour les sessions du lundi soir. (Les endroits où seront tenues les sessions intensives seront annoncés plus tard).

PROFESSEURS :

Équipe de professeurs de la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke.

FRAIS DE SCOLARITE :

\$450,00 comprenant le matériel pédagogique et frais de séjour des sessions intensives.

INSCRIPTION :

Avant le 24 septembre 1971.


PROSPECTUS :

Disponible sur demande.

TELEPHONE :

565-3413
I.R.P.A. / Faculté d'Administration
UNIVERSITE DE SHERBROOKE
SHERBROOKE, Qué.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphones: 873-5350 et 873-5353

TIRAGE DU 10 SEPTEMBRE
816,262 BILLETS VENDUS, 807 GAGNANTS
\$495,250. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	5 1 8 5 7 5 0	GAGNE \$125,000.
8 BILLETS SE TERMINANT PAR	8 5 7 5 0	GAGNENT \$5,000.
75 BILLETS SE TERMINANT PAR	5 7 5 0	GAGNENT \$1,000.
721 BILLETS SE TERMINANT PAR	7 5 0	GAGNENT \$250.
LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET	4 4 6 2 3 7 2	GAGNE \$50,000.
LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET	4 8 9 2 8 2 9	GAGNE \$25,000.



10e Royal Junior 'B'

(par Robert PROTEAU, publiciste)

SAISON 1966-1967 (HISTORIQUE)

DISSOLUTION DE LA LIGUE JUNIOR "B"

La ligue Junior B des Cantons de l'Est était devenu un vrai terrain d'exposition à l'automne 1966. Plus personne ne voulait s'entendre et tout le monde se refusait de changer son idée sur tel ou tel point de vue. Toutes les équipes de la ligue en veulent au Royal de Lac-Mégantic du fait que celui-ci ait aligné les Gordon Talbot, Pierre Jutras et Maurice Perron sur son équipe dans des parties de la junior B. On s'en tient au fait que ces joueurs n'appartiennent plus au Royal. On disait de Jutras qu'il n'était pas résident de Lac-Mégantic au 31 décembre, mais celui-ci était à ce moment-là en visite chez ses parents à Sherbrooke. Pour les deux autres joueurs ils étaient dans l'alignement des Braves de Sherbrooke de la Junior A, mais ces mêmes Braves avaient quitté la ligue. Après plusieurs réunions on n'en venait pas à régler le cas et c'est alors que Connie Dion donne sa démission lors d'une assemblée de la ligue. Dion était le président-fondateur de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Du même fait Lac-Mégantic est chassé du circuit pour causes de non-conformité aux règlements de la ligue. Le 18 janvier 1967, tout semble se rétablir alors que M. Raoul Perron fait parvenir un télégramme à la ligue. Ce télégramme était au nom de M. Guy Bertrand, vice-président de la ligue et se lisait comme suit: "Soumettons au verdict rendu contre Royal. Stop. Acceptons de poursuivre cédule."

ET L'ON RECOMMENCE:

Malgré les nombreux "pots" d'encre que cette dissolution du Junior eût pour effet de faire couler et toutes les démarches utiles et inutiles la ligue reprend un peu de vie après toutes ces heures et vient à bout de donner un peu de hockey à ses fervents. Le Royal Junior gagne en semi-finale contre les Maroons de Waterloo et passe en finale contre les Eperviers de Thetford Mines. La première partie de cette série va aux mains des Eperviers mais le Royal remporte les trois joutes suivantes aux comptes de 4-3, 4-3 et 5-4 ce qui le couronne champion des éliminatoires de la Ligue Junior "B" des Cantons de l'Est. Et pour une seconde année le champagne coulait à flot dans la chambre des gagnants. Et à nouveau des télégrammes de toutes parts arrivent à Lac-Mégantic pour féliciter soit George Komery, pilote du Royal, soit Guy Cloutier, gérant et pour toute la grande équipe du Royal. Pour la troisième année consécutive le Royal Junior remportait le titre de champion des Cantons de l'Est.

SUR LA BONNE PISTE

Le Royal continue ses exploits de la saison 65-66 et remporte un second titre régional en écrasant le Séminaire de Sherbrooke par le pointage de 8-1. Marcel Dionne, étoile maintenant très bien connue et qui était à l'époque avec les Rangers de Montréal-Est, passe en demi-finale contre Lac-Mégantic. Cette jeune étoile compta à deux reprises et reçut une passe en période supplémentaire pour conduire les Rangers de Montréal-Est à une victoire de 10-8 sur le Royal de Lac-Mégantic en semi-finale provinciale Junior "B".

Au tournoi du Rotary

Hervé Roy et Huguette Harvey remportent les honneurs

Le meilleur brut chez les hommes, au tournoi annuel du Club Rotary a été accordé à Hervé Roy, trophée que détenait l'an dernier André Harvey, tandis que Huguette Harvey remportait les honneurs chez les dames, titre que détenait Lili

Chasseurs, sachez chasser...



sachez bien vous préparer.

Les chasseurs d'expérience savent se préparer. Ils choisissent d'abord, en se basant sur les Règlements de la Chasse, la catégorie de gibier à chasser ainsi que le calibre pour le chasser légalement.

Ensuite, ils ne tirent que le gibier qu'ils sont sûrs de tuer afin de ne pas blesser inutilement les bêtes. Ils savent que le gibier est une richesse naturelle.

Ils savent aussi que sa présence dans nos forêts permet à tous ceux qui aiment la vie au grand air de chasser pour se détendre. Les chasseurs respectent la vie.

La chasse est un sport noble. Avant de chasser, procurez-vous un permis. Demandez un résumé des Règlements afin de les étudier pour mieux les respecter. Sachez chasser. Vous y trouverez plus de plaisir!



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE.
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

MESSAGE COMMANDITE par votre **ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE DE LAC-MÉGANTIC**
qui patronne les COURS de SECURITE dans le MANIEMENT des ARMES A FEU
BONNE CHASSE ----- SOYEZ PRUDENTS

Cliche.

Malgré la mauvaise température le tournoi des rotariens a été un succès tant par la participation que par l'esprit sportif qui régnait chez les concurrents.

Le premier net chez les hommes a été mérité par Origène Cliche 70, suivi de Léonard Lavallée 74, Jean-Paul Legendre 75, Ernest Leclerc 76, Paulin Tardif 83 et André Harvey 86; débutant Louis Fournier 128. Marcel Couture et Raymond Latulippe de même que M. et Mme G.M. Stearns, n'ont pu participer au tournoi à cause de la mauvaise température.

Chez les dames le premier net est revenu à Lili Cliche 60, suivie de Geneviève Roy 64, les autres dames enregistrées au tournoi Moreen Legendre, Rollande Leclerc, Irène Lavallée et Gaby Tardif n'ont pu participer à

cause de la température, elles ont reçu quand même un prix.

Les prix décernés étaient des cadeaux échanges parmi les membres participants, tous se sont mérité un prix.

Soulignons que la compagnie Bestar représentée par MM. Jean-Marie et Paulin Tardif, a fait un généreux cadeau au club Rotary à l'occasion du tournoi. Les membres ont profité de ce don pour organiser une raffle au profit des oeuvres du Club, c'est Mme Origène Cliche qui a été l'heureuse gagnante.

Le président du club Rotary, M. Léonard Lavallée désire

profiter de l'occasion pour remercier tous les donateurs de prix, la compagnie Bestar, ainsi que l'organisateur principal du tournoi, M. Ernest Leclerc.

Un souper clôturera le tournoi auquel participaient la plupart des membres rotariens et leur épouse.

En terminant les membres du club Rotary sont heureux de transmettre aux Marinieres et aux personnes qui les dirigent, des félicitations les plus chaleureuses à la suite du succès remporté en fin de semaine à Ottawa.



AU TOURNOI DE GOLF DU ROTARY — (photo de gauche) M. André Harvey, détenteur du trophée de l'an dernier est heureux de le remettre à celui qui a remporté les honneurs du tournoi 1971, M. Hervé Roy; à droite c'est Mme Origène Cliche qui transmet à Mme André Harvey le trophée des dames remporté cette année par cette dernière. Le tournoi se tenait au Club de Golf local, dimanche dernier.

N'en rêvez plus... vous l'aurez



PRENEZ RENDEZ-VOUS
DES MAINTENANT . . .

CONSTRUCTION CLOUTIER & FILS Inc.

ENTREPRENEUR GENERAL

Spécialité : MAISONS RESIDENTIELLES - Réparation et rénovation : cuisines, bureaux, etc.

J.-Guy CLOUTIER
Tél. 583-2080

Gaston CLOUTIER
Tél. 583-2531

Bruno CLOUTIER
Tél. 583-1149

Bureau 4316 Dollard

Lac-Mégantic, Qué.

TEL. RES. et BUREAU : 583-1458

H. P. Campeau C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES
FEU - VIE - AUTOMOBILES

4235 rue Laval

Lac-Mégantic, Qué.

ASSURANCE-VIE "CONFEDERATION"

HORIZONS SPORTIFS

Par : J.-Pierre MORIN



Bobby Orr et Phil Esposito, les deux super-vedettes des Bruins de Boston, ont signé leur contrat en vue de la prochaine saison de hockey. Les deux joueurs se sont déclarés très satisfaits de leur entente avec la direction des Bruins.

o-o-o

Il faudra suivre de près les péripéties du Tour de la Nouvelle-France. Cet important tour cycliste se déroulera du 21 au 25 septembre prochain.

o-o-o

Il n'y a rien d'officiel à ce moment-ci mais tout indique que les clubs San Francisco, Pittsburgh, Baltimore et Oakland feront les frais des prochaines séries éliminatoires du baseball majeur. En effet, ces 4 clubs possèdent maintenant une avance quasi insurmontable. Seuls les Dodgers de Los Angeles et les Cards de St-Louis conservent l'espoir de rejoindre leurs rivaux.

o-o-o

La recrue Bill Massey des Alouettes de Montréal représente une agréable surprise pour les dirigeants de l'équipe.

o-o-o

Réponse à des amateurs de football: durant la décennie 60-70, les Packers de Green Bay ont remporté 5 championnats en 7 ans, et cela sous l'égide de l'unique Vince Lombardi.

o-o-o

Le lever du rideau de la ligue junior Majeure du Québec se fera le vendredi 1er octobre prochain. Ce jour-là, les clubs Cornwall, Shawinigan et Trois-Rivières iront visiter le Laval, le Sherbrooke et le Verdun respectivement.

o-o-o

Les Twins du Minnesota ont beaucoup déçu leurs partisans cette saison. Les Twins, qui ont gagné le championnat de la division Ouest de la ligue Américaine en 69 et en 70, se sont effondrés cette année et ils termineront le calendrier régulier avec une fiche qui ressemble à celle d'un club de l'expansion.

o-o-o

Erick Van Den Eynde a remporté les honneurs du Tour-cycliste de l'Abitibi. Parlant de cyclisme, rappelons que le Championnat cycliste Nord-Américain aura lieu sur le Mont-Royal le 18 septembre.

o-o-o

Le désormais célèbre Gordie Howe a décidé de mettre un point final à sa carrière active au hockey. Maintenant âgé de 43 ans, Howe a évolué avec les Red Wings de Détroit durant 25 ans.

o-o-o

Mickey Lolich et Norm Cash des Tigers de Détroit connaissent une saison vraiment remarquable. Au moment d'écrire ces lignes, Lolich avait 23 victoires à son actif tandis que Cash avait frappé 30 circuits et fait produire 84 points.

l'ordre, chez les hommes:

0-15: Léonard Longchamps, Marcel Dodier, Jos Arguin, Hervé Roy.

16-20: François Paradis, Jean-Paul Legendre, Marc Vallerand, François Arquin

21-25: Martial Lacroix, Jean Roy, Léonce Fortier, Léonard Lavallée

26-32: Raymond Audet, l'abbé Clément Roy, Rhéaume Forest.

Chez les dames, en plus de Christiane Rancourt et Lise Fortier, dans la catégorie 45-55, Johanne Trépanier et Huguette Harvey se sont classées respectivement troisième et quatrième. Dans la classe 56-60, Marion Gourdeau l'a emportée alors que Noreen Legendre recevait un prix d'encouragement.

xxx

L'auteur de ses ligues a eu l'occasion et le plaisir de jouer une ronde de golf avec deux gentilles dames, la semaine dernière soit Mmes Lionel Rancourt et Thérèse Turgeon. Naturellement, il a profité du fait qu'Eugène était absent. Il avait cependant été convenu au départ que ce n'était pas une leçon promise antérieurement qui serait donnée cet après-midi-là. Après une couple de trous joués nerveusement de la part de ces dames, la situation s'est vite normalisée et l'auteur de ces lignes en a eu pour son argent à tenter de gagner les honneurs.

xxx

Parlant d'Eugène, il faudrait signaler sa participation en fin de semaine au premier championnat Labatt des golfeurs professionnels du Québec, qui s'est déroulé sur les allées du club de golf de la Ville de Montréal. Soit dit en passant, Eugène s'est très bien comporté surtout en première ronde réussissant un compte de 75.

Paradis Service Fina

5570 rue Frontenac - Tél. 583-2260 - Lac-Mégantic

SPECIALITES

- * ALIGNEMENT et BALANCEMENT de ROUES
- * MISE AU POINT
- * PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
- * SERVICE PROMPT ET SATISFAISANT

CAMILLE PARADIS, propriétaire

L'on peut dire que le club de Golf Lac-Mégantic fut très bien représenté à cette compétition. Bravo Eugène!

xxx

Il ne faudrait certainement pas terminer cette chronique sans faire une petite rétrospective des quelques événements qui nous reviennent à la mémoire et qui se sont déroulés au cours de la présente saison de golf. D'abord en ce qui concerne les golfeurs eux-mêmes, je pense qu'il convient de noter une participation accrue, avec l'apparition de plusieurs jeunes recrues qui ont certes démontré de l'étoffe pour les prochaines années. Il pense aussi que d'une façon générale l'attitude accueillante de la plupart des golfeurs alliés à la publicité de nos ambassadeurs de bonne entente sur les terrains extérieurs ont contribué pour beaucoup à l'augmentation très marquée du nombre des visiteurs.

Chez les autorités du club et les différents commanditaires des tournois que nous avons eus, l'attitude a été merveilleuse tout au long de l'année. Il m'en voudrais de ne pas remercier publiquement avant de quitter

les Cliche, Rancourt, Hervé Roy et Fernand Fontaine pour leur contribution à la cause du golf à Lac-Mégantic.

Au chapitre des performances, qui ne se rappelle pas des belles parties de Guy Vachon au tout début de la saison et de celles de Guy Arguin qui a pris la relève par la suite. Ce fut ensuite l'exploit des exploits à savoir le trou d'un coup de Lionel Rancourt. Le championnat remporté par le jeune Lavallée fut certainement un fait digne de mention tandis que tout récemment, Eugène Turgeon, enregistrait une performance éblouissante de 67 et brisait le record du parcours avec un neuf trous de 31.

En ce qui concerne les faits cocasses la gageure de Lionel Rancourt et de Marcel Dodier fut certes le fait saillant de l'année, le pauvre Marcel ne réussissant jamais à s'en remettre par la suite.

Tous ces faits vous furent rapportés au cours de l'année d'une façon plus ou moins sarcastique pour le malheur des uns et le bonheur des autres. L'intention de cette chronique

(suite à la page 12)

Propos "GOLFIQUES"

par Raymond BAILLARGEON



Après une absence de deux semaines due à des circonstances incontrôlables au niveau de la rédaction, "Propos Golfique" vient par le présent écrit clôturer une saison bien remplie de manchettes d'exploits, de taquineries qui se sont déroulées sur le terrain de Golf de Lac-Mégantic au cours de la présente année. Non pas que la saison de golf soit déjà terminée (bien que ça s'en vienne à grands pas), il n'en demeure pas moins qu'à cette période de l'année, la préparation d'articles devient plus ardue à cause d'un manque de contact, non volontaire entre golfeurs et bien souvent collaborateurs. Néanmoins, l'auteur de ces lignes ne voulait pas conclure une saison

mouvementée sous la présentation d'une dernière chronique. Me voici donc!

xxx

Avait lieu au terrain local lors de la fin de semaine de la Fête du Travail le tournoi de championnat du club. Chez les hommes, André Harvey est sorti de l'ombre (on ne l'a pas vu souvent cet été) pour remporter les grands honneurs du tournoi et devenir ainsi le champion du club. Chez les dames, Christiane Rancourt, détentrice du titre l'an dernier a de nouveau fait des siennes et a gagné la compétition, un coup seulement en avant de Lise Fortier.

xxx

Dans les différentes catégories, se sont classés dans

Tu l'as ou tu l'as pas Il l'a!



Fernand Fontaine
votre distributeur Labatt

Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

Des SPECIAUX pour toute la famille au MAGASIN d'ESCOMPTE

PROP. ROCK RODRIGUE

REMEDES - COSMETIQUES - CIGARETTES
VITAMINES - TEINTURES - PHOTOGRAPHIES

4473 LAVAL

TEL. 583-2240

LAC-MEGANTIC

Le SPORT au grand air

Association Chasse et Pêche
de Lac-Mégantic

Amis sportifs:

Le message que je veux vous apporter à l'occasion de la Semaine Québécoise de sécurité à la chasse n'est nulle autre que le mot d'ordre que nous répétons à tous ceux qui suivent les cours de sécurité dans le maniement d'armes à feu: "Réfléchir avant d'agir".

Votre Association ne voudrait pas avoir à déplorer un seul accident de chasse et encore moins une perte de vie dû à la négligence de nos amis les chasseurs. Il vaut mieux manquer un gibier que de regretter durant toute une vie l'imprudence qui aurait coûté la vie à un compagnon ou à un confrère chasseur; sachons que l'arme que nous transportons a été conçue pour tuer et ne doit

être utilisée qu'avec toutes les normes de sécurité requises. Soyons prudents dans nos allées et venues dans la forêt respectons les biens d'autrui et évitons tout dommage causé à la propriété privée ou publique. Chassons fièrement, légalement et prudemment nous serons heureux d'avoir agi ainsi. BONNE CHASSE, les amis.

Les cours de sécurité dans le maniement des armes à feu recommencent, en effet ceux qui n'ont pu suivre ces cours pourront le faire dimanche prochain 19 septembre aux salles de la Légion Canadienne à compter de 10 heures. Sans aucune autre invitation nous vous attendons.

Sincèrement vôtre,

Wilma BRETON, président

125 jeunes participent aux jeux olympiques de St-Romain

ST-ROMAIN (A.P.) — C'est le 29 août dernier à St-Romain que se déroulait pour la première année, des jeux olympiques auxquels participaient plus de 125 jeunes sportifs.

Ce fut une très grande réussite pour cette première expérience au cours de laquelle 99 jeunes se méritèrent des médailles.

Les organisateurs de ces compétitions tiennent à remercier tous ceux qui se sont dévoués de quelque façon que ce soit à la réalisation de cette journée sportive, ils mentionnent spécialement Yolande Boulanger, Sylvie Hallée, Lorraine Hallée, secrétaires; Cécilien Pelchat, Viateur Arguin, Claude Isabel, Yvon Bernier, Danny Pelchat, Raymond Pelchat, Robert Fortin, officiels; les membres du comité de l'O.T.J., M. Paul-Emile Isabel, publicité, ainsi que tous les commanditaires de Lambton, La Guadeloupe, St-Romain, Nantes, Stornoway et Lac-Mégantic, qu'ils remercient très sincèrement pour la participation financière qu'ils ont apportée à cette organisation.

AUTONEIGISTES ... attention!

La saison froide est à nos portes, celle qui procurera aux adeptes de la motoneige les plaisirs d'un sport de plus en plus populaire au Québec.

Désirez-vous utiliser de bons sentiers? Désirez-vous également augmenter les plaisirs de ce sport? Il n'en dépend que de vous. En effet les routes à parcourir pour l'hiver prochain doivent dès maintenant être tracées, aménagées, mais par qui? Par vous en donnant une journée de votre temps pour préparer ces sentiers.

Le travail est déjà commencé par votre club du Centre Mgr Bonin et nous continuerons de le faire à chaque dimanche. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec M. Louis Couture, tél. 583-1926 pour le sentier "Mégantic" via "Club de Golf" avec M. Paul-Henri Gosselin, tél. 253-2194 pour le sentier "Mégantic" via "St-Samuel" ou encore avec M. Donat Grenier, tél. 583-3439, pour tout autre travail à exécuter pour l'aménagement des sentiers, et des ponts.

Le club de l'autoneige
du Centre Mgr Bonin



MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE.

saviez-vous que depuis 5 ans au Québec 80 chasseurs ont été tués et 180 ont été blessés?

- 45 chute avec une arme chargée.
- 44 victime prise pour un gibier.
- 40 victime dans la ligne de tir.
- 29 fusse manoeuvre.
- 17 manque de connaissances des armes à feu.
- 13 arme chargée dans un véhicule.
- 12 balle de provenance inconnue.
- 10 jeu inadmissible avec une arme à feu.
- 9 arme mal appuyée (en tombant le coup est parti).
- 9 arme prise par le canon.
- 9 gachette accrochée par une branche.
- 8 arme défectueuse.
- 6 ricochet.
- 2 arme laissée à la portée des enfants.
- 7 usage d'alcool — franchissant une clôture — canot renversé.

260

SERVICE D'ORIENTATION par Correspondance pour le choix d'un état de vie



Demande de renseignements

Nom Age

Adresse

Filles
de 17 ans
et plus

SERVICE
D'ORIENTATION
1860 ouest, Galt
Sherbrooke, Qué.



Ensoleillez l'automne avec des couleurs de printemps

La peinture C-I-L est un moyen merveilleux d'introduire la fraîcheur du printemps dans votre foyer cet automne. Vous pouvez choisir parmi des centaines de couleurs dans les fameux finis CILTONE Satin Latex et CILTONE Semi-Lustre. Entrez et choisissez la couleur et la peinture qui vous conviennent le mieux.

PEINTURES

VENDU PAR :

Dame E. Durand enr.

PEINTURES — TAPISSERIE

4749 LAVAL — C. P. 126 — Tél. 583-0555

LAC-MEGANTIC

Cours de Sécurité dans le maniement des armes à feu

Carte de compétence exigée cet automne

Les chasseurs qui n'ont pas encore suivi les cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, et qui ne possèdent pas par le fait même de carte de compétence, pourront dimanche 19 septembre prochain suivre le cours.

C'est le président de l'Association de Chasse et Pêche

de Lac-Mégantic, M. Wilma Breton qui nous annonçait cette nouvelle. Les intéressés n'auront qu'à se présenter aux salles de la Légion Canadienne dimanche à compter de 10 h. a.m.. Les dames qui accompagnent leur mari à la chasse devront elles aussi posséder leur carte de compétence.

Propos "Golfiques"

(suite de la page 11)

était de divertir autant que possible et tout ce qui aurait pu blesser quelqu'un, si ce fut le cas n'aura été que pur hasard et en aucune façon préméditée.

En plus d'un gros merci à tous les collaborateurs et collaboratrices, mon dernier mot en sera un de remerciement à la direction de l'Echo de Frontenac, pour l'étroite collaboration dont elle nous a gratifié toute l'année durant. Ce

fut un réel plaisir de travailler en compagnie d'un monsieur Poulin, toujours très compréhensif.

Sur ce merci à tous et à la prochaine.

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

SPECIAL 5e anniversaire

CONSULTEZ

FORTIN ALUMINIUM ENRG.

GERARD FORTIN, propriétaire

Distributeur autorisé du "Solmica Premium 30" garanti pour 30 ans - Portes - Fenêtres - Auvents - Vitres thermos - etc ... Façades de magasins - Dalles en aluminium émaillé. Estimé GRATIS.

SPECIALITÉ : REVÊTEMENT DE MAISON EN ALUMINIUM

ST-ROMAIN, Cté FRONTENAC — TEL. 486-2429 — Nous acceptons les appels interurbains

REVÊTEMENT
en ALUMINIUM
\$80.00 LA TOISE
MATÉRIEL ET
INSTALLATION

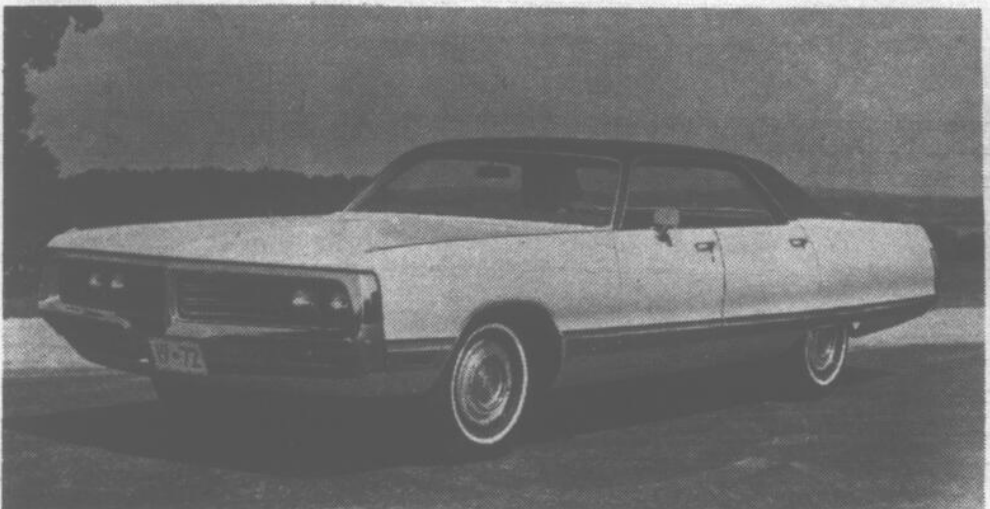
PREMIERS REGARDS SUR LES AUTOMOBILES 1972



La silhouette nette, attrayante, de la BUICK CENTURION, est remarquablement mise en valeur par la ligne faisant saillie sur les flancs de la carrosserie et par la nouvelle calandre. Celle-ci a une traverse supérieure surbaissée et des barres verticales. Les nouveaux feux arrière accentuent également le bel effet de l'ensemble. Le CENTURION est équipée d'un V8 Buick de 455 pouces cubes. Parmi l'équipement standard de ce modèle, on remarque la servo-direction à rapport variable, les servo-freins avec disques à l'avant et la boîte automatique Turbo Hydra-matic à 3 rapports.



Les PONTIAC 1972 se présentent en six grands modèles, neuf familiales et six modèles intermédiaires. Cet assortiment donne aux automobilistes canadiens le plus vaste et le plus beau choix de modèles qui soit. Le modèle représenté ici est le GRAND VILLE dont la calandre à barres horizontales confirme le caractère raffiné et luxueux de cette voiture. Des tissus et des teintes inédits donnent une allure originale à l'intérieur de la GRAND VILLE.



CHRYSLER offre pour 1972, 14 modèles en cinq séries: Newport Royal, Newport Custom, New Yorker Brougham et les familiales Town and County. Des hardtop à deux et quatre portes et des sedans à quatre portes sont disponibles dans toutes les séries sauf celle des familiales TOWN AND COUNTRY qui sont offertes en version à deux ou trois banquettes. Un style attrayant et original, ainsi que des améliorations techniques et un nouvel arrangement de l'intérieur sont les traits principaux des CHRYSLER pour 1972.



POLARA/MONACO de DODGE offre pour 1972, 17 modèles répartis en quatre séries. La POLARA Spécial est offerte en version économique et spacieuse de la sedan quatre portes, hardtop deux portes et familiales à deux et trois banquettes. La POLARA est disponible en version sedan quatre portes et hardtop à deux et quatre portes. La MONACO, chef de file, est disponible en Hardtop 2 et 4 portes, sedan 4 portes et familiale à 2 et 3 banquettes. Un nouveau style extérieur, ainsi qu'un habitacle spacieux et confortable sont les points marquants des modèles DODGE POLARA/MONACO pour 1972.



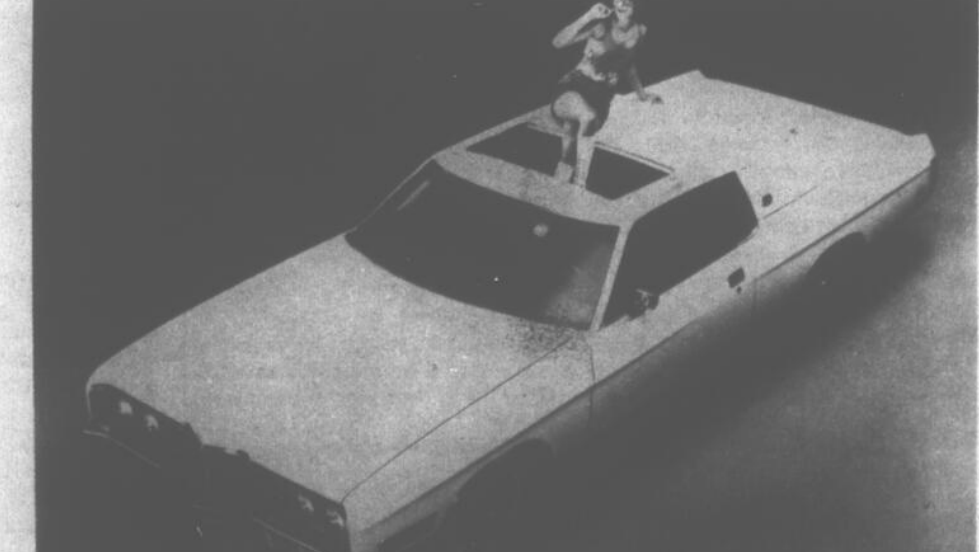
Parmi les caractéristiques les plus marquantes des OLDSMOBILE 1972, on note les nouveaux pare-chocs et des dispositifs antipollution perfectionnés. Par ailleurs, OLDSMOBILE a intensifié les contrôles de qualité effectués pendant l'assemblage de tous ses modèles. En ce qui concerne les lignes, l'avant et l'arrière des OLDSMOBILE ont été sensiblement remaniés. Des modifications extérieures particularisent les modèles. OLDSMOBILE offre également de nouveaux intérieurs. Le modèle représenté ici est le coupé hardtop DELTA ROYALE.



Les CHEVROLET 1972 se présentent en sept séries dont tous les modèles sont équipés de dispositifs antipollution améliorés. Les grandes CHEVROLET et les grandes familiales CHEVROLET seront dotées de nouveaux pare-chocs avant renforcés, conçus pour résister sans dommages à des impacts à vitesse limitée. Les grandes CHEVROLET 1972 sont offertes en quinze couleurs de carrosserie, dont dix nouvelles. Le modèle représenté ici est le sedan CAPRICE.



Des raffinements intérieurs et extérieurs ainsi qu'une foule d'options caractérisent la gamme MERCURY MARQUIS de dimensions standards de FORD-CANADA pour 1972. Le hardtop MARQUIS BROUGHAM (représenté) est l'un des 11 modèles qui seront mis en vente en septembre chez les concessionnaires MERCURY de FORD-CANADA. La grille et la section arrière sont nouvelles, et les freins Sure-Track sont offerts en option pour la première fois sur la MARQUIS.



En plus d'une nouvelle apparence à l'avant et à l'arrière, la FORD pour 1972, offre un toit ouvrant en option sur les modèles LTD dotés d'un toit en vinyle facultatif. Le toit ouvrant, actionné électriquement, donne une ouverture de 21 pouces sur 39. L'arrière de la décapotable et de tous les autres modèles LTD est agrémenté d'un pare-chocs et d'un panneau inférieur nouveaux. Tous les modèles FORD seront mis en vente en septembre chez les concessionnaires FORD.

LE CENTRE VOUS INFORME...

Que nos Marinières ont remporté le championnat national Junior "A" section trompette. Alors toutes nos félicitations!

Que le 24-25-26 septembre 71, il y aura à l'aréna le grand salon de l'hiver. Il y a encore des kiosques de libre pour ceux qui désirent exposer.

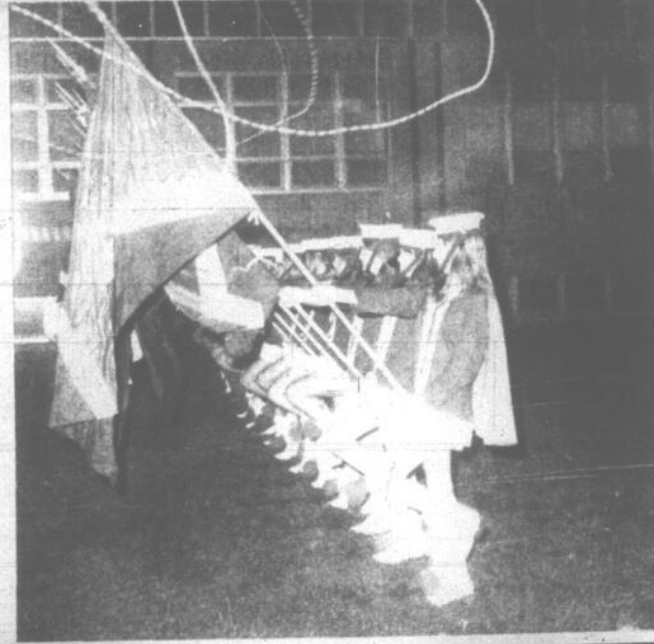
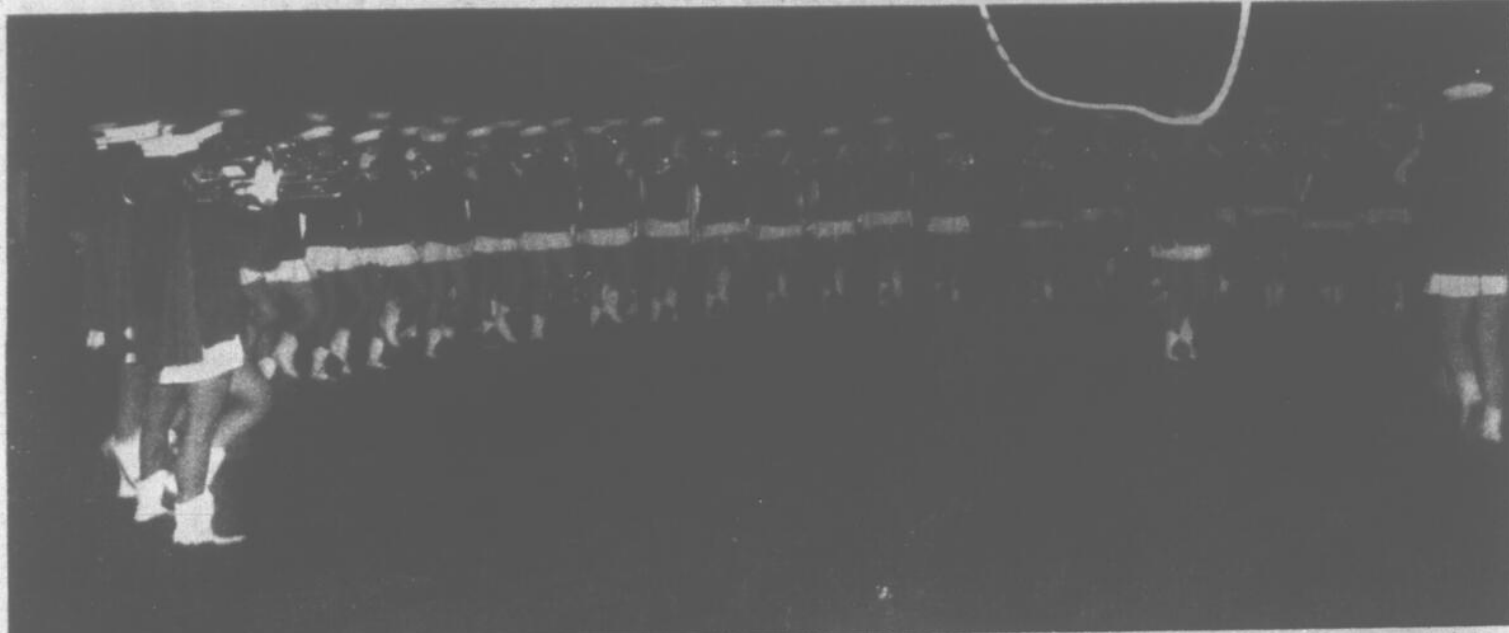
Que jeudi soir le 16 septembre est la date limite pour un club de ballon balai de s'enregistrer dans la ligue de ballon balai Labatt 50.

Que la ligue de ballon balai ouvrira officiellement le 3 octobre 71.

Que les adeptes de badminton peuvent venir pratiquer leur sport favori tous les jeudi soirs de 7:00 à 11:00 p.m. au gymnase du Centre Mgr Bonin.

Que dimanche prochain le 19 septembre il y aura le dernier programme de lutte dans l'aréna pour cette année alors venez en grand nombre. Abdulla "the butcher" sera de la partie. C'est à ne pas manquer.

Que si la population le désire, nous aurons deux fois par mois un programme de lutte, dans le gymnase tout l'hiver.



(Photo L'Echo)

AU CONSEIL....

(suite de la page 7)

Canada, un rapport exact de l'emplacement de ces 145 poteaux sera exigé.

x x x

Un règlement amendant le règlement municipal régissant la construction, le lotissement et le zonage est adopté afin de permettre à M. Maurice Trudel, un résident de la rue Laurier de construire un abri d'auto à plus faible distance de la ligne latérale du lot 2330-105.

x x x

Le conseil de ville demandera à l'Hydro-Québec d'installer deux luminaires destinés à l'éclairage des rues Leclerc, Claudel et Gagnon.

x x x

Les autorités municipales ont confié à la firme Sanitank Inc., le nettoyage d'une partie des tuyaux de la ville, en considération d'un coût de \$0.10 le pied linéaire. On estime à 20,791 pieds la longueur des tuyaux qui seront nettoyés cet automne.

x x x

Dorénavant, tout arpenteur-géomètre, exécutant un travail d'arpentage pour la municipalité sur les voies publiques ou terrains appartenant à la Municipalité, sera requis de poser immédiatement des bornes permanentes métalliques (poteau de fer) ou en béton. A défaut de ce faire, le travail sera considéré non complété, et non payé.

x x x

La Sûreté municipale est autorisée de faire l'achat de quatre revolvers et de quatre étuis de la firme Maranda Inc. Le coût de la transaction est de \$406.

x x x

Un règlement municipal qui imposait une taxe spéciale à des résidents des rues ouvertes ou prolongées depuis 1967 ne peut,

de l'avis d'experts, être appliqué et, conséquemment le Conseil a adopté une résolution par laquelle 14 propriétaires taxés par erreur d'un montant total de \$1,818.67, seront remboursés.

x x x

Une requête signée par un groupe de contribuables du quartier sud est déposée à la table du Conseil, et concerne le problème des égouts de surface de la rue Salaberry. Ces propriétaires se plaignent des dégâts qu'ils ont à subir régulièrement dans les sous-sols de leurs propriétés et demandent à la ville d'intervenir immédiatement sans quoi ils se verront dans l'obligation de tenir la Ville responsable des dommages qui pourraient survenir.

"Le problème d'égouts de la

rue Salaberry, de déclarer S.H. le maire Bourque, a retenu l'attention des membres du Conseil depuis déjà longtemps. Par résolution, à cette même séance, nous venons de retenir les services de la firme Sanitank pour nettoyer tous les égouts de surface de la ville. De plus, dès

l'an prochain, le Ministère de la Voirie, s'est engagé à défrayer le coût des travaux de drainage de la rue Salaberry pour un montant de \$215,663. Ces travaux, une fois effectués, régleront définitivement votre problème, d'ajouter le maire M. Luc-L. Bourque.

ACCUEIL TRIOMPHAL

Ces photographies ont été prises au cours de la soirée de dimanche alors que les autorités municipales de la ville de Lac-Mégantic offraient aux Marinières une réception triomphale à la suite de leur retour d'Ottawa où elles ont remporté le championnat national de la C.D.C.A. dans la catégorie trompettes, filles, Junior "A". A gauche (2ème rangée) S.H. le maire Luc-L. Bourque et son épouse examinent le trophée remporté lors de cette compétition; au centre Mme Claudette Rodrigue, présidente du comité Corps des Marinières; à droite le tambour-major Diane Giroux remet à Son Honneur le maire, le drapeau des Marinières. Nous apercevons également le Capitaine des couleurs Lucille Fontaine, le chef de police Raoul Perron, M. Jacques Turcotte, qui agissait comme maître des cérémonies; à l'arrière-plan les invités d'honneur; (ci-contre) Johanne, fille de M. et Mme Gérald Rodrigue, remet à sa maman une gerbe de fleurs.

mini-loto TIRAGE: VENDREDI 10 SEPTEMBRE

36402 - 17 gagnants de \$5,000.

6402 - 136 gagnants de \$500.

402 - 1377 gagnants de \$100.

SERVICE DE REPARATION T.V. ET RADIO

Mégantic Transvision offre toujours les services d'un technicien licencié pour tous genres de réparation d'appareils de radio, télévision noir et blanc et couleur, stéréo, etc. Confiez vos travaux en toute confiance à : MEGANTIC TRANSVISION, Jean-Marc Robert, technicien, Tél. 583-0432 (atelier) ou 583-3664 (le soir).

2,898 ELEVES FREQUENTENT NOS ECOLES

La rentrée des classes s'est faite la semaine dernière dans nos différentes maisons d'enseignement à Lac-Mégantic.

Au secondaire, 1661 étudiants répartis entre 54 groupes ont entrepris, au Campus no 10 de la Régionale de l'Estrie, la première étape d'une nouvelle année scolaire.

Ces élèves auront à leur service 95 professeurs. Les services auxiliaires compteront huit employés à plein temps et neuf employés à temps partiel.

A l'élémentaire 1,237 élèves répartis entre 45 classes fréquentent les écoles de la Commission scolaire de la ville de Lac-Mégantic.

Ces élèves auront à leur service 48 professeurs et trois directeurs.

Entretien du système de protection rue Verreau

La Ville refuse d'assumer les frais

La ville de Lac-Mégantic n'assumera pas le paiement des frais occasionnés par l'entretien du système de protection aménagé à la traversée à niveau de la rue Victoria, même si le ministère provincial de la Voirie s'est déchargé sur la ville du soin de l'entretien de cette rue.

Telle est la décision prise par le conseil de ville à sa dernière assemblée après qu'il a été connu aux édiles qu'une facture au montant de \$326.94 avait été présentée, facture représentant la moitié du coût de l'entretien

du système de protection dont le paiement était assumé jusqu'ici à parts égales par le ministère de la Voirie et par la compagnie de chemins de fer du Pacifique Canadien.

L'entretien de la route à l'emplacement du passage à niveau ci-haut mentionné relève maintenant de la responsabilité de la ville de Lac-Mégantic et ce, depuis le 1er avril 1971.

Selon les membres du conseil la ville n'a pas accepté de responsabilités lorsque ce système a été aménagé.

MARIAGE ROY-LAFLAMME



COURCELLES (R.L.) — Le 17 juillet dernier a été béni le mariage de Mlle Raymonde Roy, fille de M. et Mme Irénée Roy (Lucienne Poulin) de Courcelles et de M. Réjean Laflamme, fils de M. et Mme Roland Laflamme (Gertrude Grégoire) de Coleraine. Les nouveaux époux demeurent à Courcelles. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

LISTE DE NOUVEAUX GAGNANTS DE "LOTO-QUEBEC"

L'Inter-Loto a permis à M. Gérard Poirier, Mme St-Georges Morissette, Mme Jean-Charles Lavigne (N.-D. des Bois) et à M. Jean Michaud de recevoir chacun

la somme de \$250 tandis que Mme Fernand Blanchette de Lambton et M. Lorenzo Poulin, de St-Gédéon recevaient \$500. chacun de la Mini-Loto et MM. Fernand Garant, Sylvio Lacroix, Philippe Boulet, Philippe Bélanger, Roland Roy, Alphonse Poirier de Lac-Mégantic, M. Létourneau de St-Ludger, Réginald Champagne de St-Cécile, Mme Moisan de N.-D. des Bois, et Laurier Fecteau de Lambton remportaient \$100. Félicitations à ces heureux gagnants.

Que de souvenirs à se remémorer, des nouvelles de celui-ci ou celui-là qui demeurent en Abitibi. Car dans les années '20 plusieurs familles de St-Ludger ont émigré en Abitibi, pays de mines et de colonisation pour y tenter fortune. Et... cette fortune n'a pas souri à tous; ils s'y sont habitués quand même et aiment maintenant leur nouvelle patrie et osent nous dire qu'ils ne reviendraient pas ici. Juste pour manger des pommes et des prunes qui poussent sur les mêmes arbres témoins de leurs jeunes années. En les écoutant, Mme Bellegarde leur dit avec humour: "Ha! Ha, jusqu'aux gens de l'Abitibi qui viennent "rober" nos fruits dans le haut du neuf." Tous ont bien ri... et on s'est amusé ainsi pendant quelques heures de toutes sortes de réparties sur une chose et l'autre.

Nous aimons bien jaser ainsi avec des gens de notre jeune âge; ils sont bien intéressants et surtout "ils se souviennent" particulièrement M. C. Fluet avec sa mémoire très fidèle, sait aussi très bien capter notre attention.

M. Cyrias Fluet était allé visiter en passant à Lac-Mégantic plusieurs membres de la famille Fluet, tous de ses parents. Il est parti d'ici pour se rendre au village de St-Ludger visiter d'autres cousins Fluet: Willie,

Jos., Alberta (Mme Philippe Boulanger), Gérard et Germain. J'espère que tous seront enchantés de revoir ce cousin lointain qui sait si bien nous intéresser en nous rappelant ce qui fut et ne sera plus car le livre de la vie est un livre suprême qu'on ne peut ni fermer ni ouvrir à son gré; on voudrait revenir à la page où l'on aime et la page où l'on meurt est déjà sous nos doigts!

En partant, M. et Mme Fluet nous invitèrent chaleureusement à aller visiter tous nos anciens amis qui demeurent en Abitibi et dirent qu'ils nous recevraient avec grand plaisir.

Habitant Vert

En attendant nous envoyons à tous les anciens de St-Ludger par la voix de l'Echo de Frontenac un cordial bonjour; nous savons que plusieurs le reçoivent avec hâte chaque semaine dans ces lointaines régions du Nord-Ouest québécois.

THEATRE FRONTENAC ST-GEDEON

SEPT 9-11-12 JEU SAM DIM

NATHALIE DELON
Elle a vingt-cinq ans. Il n'a jamais connu une vraie femme.
18 ANS
LA LECON PARTICULIERE
2 ième FILM

Delphine
DANNY CARREL
2 ième FILM

ST-LUDGER

Objets inanimés, avez-vous donc une âme qui s'attache à la nôtre et la force d'aimer et la force aussi à revenir sur les lieux de notre naissance après 47 ans d'absence? Sans doute ce qu'éprouvait M. Cyrias Fluet, anciennement du 9 de St-Ludger, l'amenant à revoir le lieu de son enfance en partant d'aussi loin que St-Lambert en Abitibi, où il demeure depuis tout ce temps.

Mercredi dernier, le 8 septembre venant de Lac-Mégantic, lui, sa femme et son fils Jean-Paul, ils se sont arrêtés saluer M. et Mme Eudore Bellegarde, anciennes connaissances qui furent très heureux de les accueillir après une si longue absence.

RÉPONDEZ A L'APPEL!
DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE

Cinéma Mégantic

PRESENTEMENT A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI

DIMANCHE 1.30 CONTINUEL JUSQU'A MERCREDI, 22 SEPT.

SEPT 15-16-17-18 MER JEU VEN SAM

BERET VERT | SYMBOLE DE COURAGE, DE L'AUDACE!

LES BERETS VERTS

avec **JOHN WAYNE**
DAVID JANSSEN
JIM HUTTON
ALDO RAY EN COULEURS

2 ième FILM

"LA HORSE"
ON NE PASSE PAS DE DROGUE SUR MES TERRES

SEPT 19 au 22 DIM LUN MAR MER

LE 1^{er} SEX WESTERN

SENSUALITE!
PUISSANCE!
VIOLENCE!
EROTISME!

18 ANS en Français

LEPERON BRULANT

AUSSI

12 FILLES POUR UN HOMME

MILAN

suite de la page 6

4e année: Luc Vachon, Lucie Vachon, Rock Poulin, Etienne Roy.

5e année: Line Roy, Yvon Morin, Gérald Morin, Lucie Monty, France Lessard, Sylvie Gilbert, Sylvain Couture, Jacques Poulin.

6e année: Louise Gilbert, Linda Proteau, Danielle Couture, Daniel Rousseau, Francine Poulin, Réjean Isabel, Gervaise Roy, Gilles Morin.

7e année: Simone Morin, Guy Morin, André Roy, Elise Proteau, Doris Rousseau, Nicole Dumont, Clément Dumont.

L'an dernier, on comptait au primaire 22 filles et 18 garçons, soit 2 de moins que l'an passé. Le transport par autobus se fait par M. Robert Lessard de Milan.

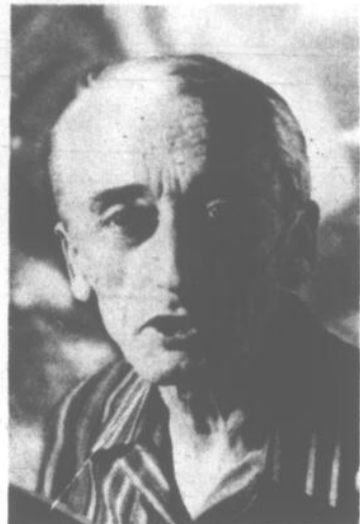
Nous souhaitons à tous et chacun une bonne et fructueuse année scolaire.

Télévision

Les Beaux Dimanches
le 19, 19 h 30

Le 1er Cousteau de la saison, suivi de deux pièces d'auteurs canadiens:
"Jour après jour" de Françoise Loranger et

"Les Deux Valses" d'André Laurendeau



Le 19 septembre, les **Beaux Dimanches** débiteront, à 19 h 30, par un merveilleux documentaire en couleur tiré de *l'Odysée sous-marine de l'équipe Cousteau* et intitulé *le Lagon des navires perdus*. Les téléspectateurs de Radio-Canada seront par la suite invités à voir deux courtes pièces d'auteurs canadiens, *Jour après jour* de Françoise Loranger et *les Deux Valses* d'André Laurendeau.

Le Lagon des navires perdus

Ce documentaire nous entraîne, à la suite de Jacques-Yves Cousteau et de son équipe, à Truk, un groupe d'îles du Pacifique sud, site d'une importante base navale japonaise durant la deuxième Guerre mondiale, considérée comme une forteresse impénétrable et qui fut cependant détruite par les bombardiers américains, les 17 et 18 février 1944. Depuis plus de vingt-cinq ans, la lagon de Truk, large de 40 milles, abrite les épaves de 32 navires japonais connus, ainsi que d'une vingtaine d'autres navires dont la découverte reste encore à faire.

Le commandant Cousteau et son équipe de plongeurs sous-marins explorent les navires engloutis et constatent leur condition après tant d'années de submersion. Ils étudient aussi la formation de corail et la vie marine au sein de ces «intrus» construits par l'homme.

Jour après jour

Cette pièce de Françoise Loranger, qui prendra l'affiche des **Beaux Dimanches** à 20 h 30, se déroule à Montréal en 1930. La scène se passe dans une gran-

de maison bourgeoise dont seul le rez-de-chaussée est habité, par souci d'économie, par quatre femmes: Berthe, la mère, abandonnée par son mari après dix ans de mariage, et ses trois filles dans la trentaine, Blanche, Lucienne et Janine. Toutes trois sont déjà «vieilles filles» et Berthe ne fait rien pour les sortir de leur état. Elles n'ont qu'un seul ami masculin: Georges, modeste professeur à l'école primaire. Celui-ci aime Blanche mais les femmes pensent qu'il courtise Janine. Aussi, par une sorte de complicité tacite avec ses soeurs et sa mère, Blanche se moque cruellement du professeur jusqu'au jour où il lui avoue son amour.

Jour après jour met en vedette Huguette Oigny (Berthe), Monique Lemieux (Blanche), Nicole Leblanc (Janine), Catherine Bégin (Lucienne) et Jean-Louis Millette (Georges). Les décors sont de Léon Hébert; les

costumes, de Solange Legendre; les maquillages, de Jacques Lafleur. Direction technique: Michel Caron. Script-assistante: Geneviève Houle-Khvalinsky. Mise en scène et réalisation: Jean-Paul Fugère.

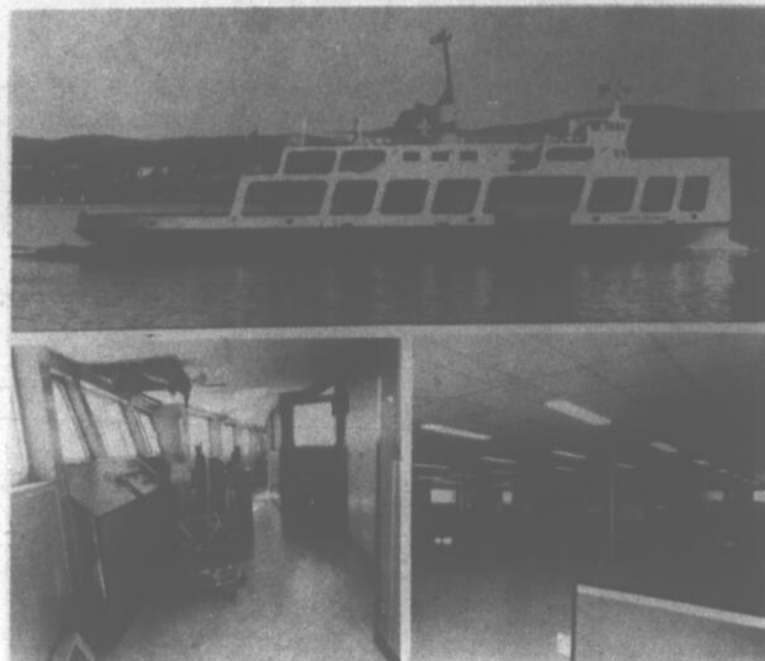
En haut:
Jacques-Yves Cousteau

Ci-contre:
«*Jour après jour*», avec Jean-Louis Millette et Monique Lemieux

«*Les Deux Valses*» avec Francine Vézina et Jean-Pierre Bergeron

Les Deux Valses

Cette pièce d'André Laurendeau, qui sera présentée à 21 heures, est une autre réalisati-



NOUVEAUX TRAVERSERS MODERNES ENTRE QUEBEC ET LEVIS - Deux nouveaux traversiers, le "L'OMER GOUIN" et l'"ALPHONSE DESJARDINS", entreront en service en décembre prochain entre Québec et Lévis. D'une longueur de 214 pieds, chacun des bateaux pourra contenir 65 véhicules et 700 passagers. Les deux nouveaux traversiers ont été spécialement construits pour naviguer hiver comme été. La photo du haut nous fait voir le traversier "ALPHONSE DESJARDINS" tandis que, au dessous, nous avons une vue générale de la salle de pilotage et du salon des passagers.

tion de Jean-Paul Fugère. *Les Deux Valses* mettent en scène Zéphyrin Léger, politicien véreux, furieux de n'avoir pas «acheté» à temps un de ses adversaires au conseil municipal. Trimeaux, son «éminence grise», lui laisse entendre cependant que tout n'est pas perdu et que le vieux Ladrout se laisserait «avoir» pour quatre mille dollars. Pour réunir la somme, Léger grattera ses fonds de tiroir et fera toutes sortes de démarches. Entre-temps, sa fille Albertine se prépare pour son premier bal où doit l'accompagner un jeune pianiste qu'elle adore mais que ses parents réprouvent, ayant en vue pour elle des partis plus brillants.

La distribution des *Deux Valses* comprend Yvon Dufour (Léger), Denise Proulx (Amanda), Francine Vézina (Albertine), Rose Ouellette (Hortense), Nicole Kerjean (Frédégonde), Line Lamarche (Simone), Armand Labelle (Poireau), Robert Rivard (Trimeaux), Jean-Pierre Bergeron (Rodolphe) et Paul Guèvremont (le grand-père).

Les Deux Valses sont présentées dans les décors de Claude Fortin et les costumes de Claudette Picard. L'équipe de production comprend encore Nadine Jililot, maquilleuse; Michel Caron, directeur technique, et Geneviève Houle-Khvalinsky, script-assistante. La musique originale est de Claude Léveillé. Mise en scène et réalisation: Jean-Paul Fugère.

Madeleine Brabant

Décès de ...

suite de la page 18

heures en l'église paroissiale, présidée par M. l'abbé François Xavier Raymond, curé. Jacques et Normand Baillargeon, Michel et Réjean Dumont, Nil Jolin, et Rock Martel précédaient le cortège tandis que Robert et Gaby Dumont, Pierre et Renaud Baillargeon, René Fontaine et Jacques Courtemanche portaient le cercueil.

Aux parents, profondément touchés par ce deuil, nous exprimons nos condoléances les plus sincères.

NOUVELLE ADRESSE



M. Adrien Rouleau, gérant de district pour LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA CHAUDIERE, réside maintenant à St-Martin, téléphone 382-5237. M. Rouleau est toujours au service de sa clientèle des paroisses de St-Martin, St-Gédéon, St-Ludger, St-Théophile, Lac-Mégantic et les environs.

Souper - Causerie

sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste

JEUDI le 30 SEPTEMBRE à 7 h. p.m. à l'HOTEL LASALLE

LE DR BOUDREAULT, SPECIALISTE DANS LES QUESTIONS DE DROGUE, SERA LE CONFERENCIER INVITE. ADMISSION \$2.50

NE L'OUBLIEZ-PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM



VOUS DÉMÉNAGEZ ?

POURQUOI TANT DE SOUCIS !...

PARTEZ LE COEUR LEGER ET LAISSEZ-NOUS VOS PROBLEMES DE DEMENAGEMENT
EMPAQUETAGE - EMBALLAGE - ENTREPOSAGE - DEMENAGEMENT
PERSONNEL QUALIFIE - EQUIPEMENT SPECIALISE
VOUS RETROUVerez TOUS VOS EFFETS PERSONNELS EN PARFAIT ORDRE A DESTINATION

ECRIVEZ-NOUS ou COMPOSEZ 583-1348

4516 CHAMPLAIN
LAC-MEGANTIC

QUIRION SAIT FAIRE ... CE QUE NOUS FAISONS, NOUS LE FAISONS BIEN

Six personnes voient la mort de près: leur avion s'écrase sur une montagne

De St-Ludger nous parvenaient les échos d'une tragédie de l'air dont les résultats que nous connaissons aujourd'hui auraient pu être plus néfastes.

Six personnes de St-Ludger ont vu la mort de près lorsque l'avion dans lequel elles avaient pris place s'est écrasé sur une montagne à une centaine de milles au nord de Sept-Iles, le 2 septembre dernier.

L'avion, un "Cesna 206", était piloté par M. Raymond Boisvert de St-Ludger, industriel bien connu dans la région, à ses côtés, M. Gilles Jacques co-pilote; prenaient également place Mme Raymond Boisvert, Mlle Raymonde Quirion et MM. Robert Dallaire et Jean-Pierre Dallaire de St-Ludger.

Les voyageurs revenaient d'une excursion de chasse aux caribous à Fort Chimo. L'avion survolait une région boisée à 2,500 pieds d'altitude. Il traversa un épais brouillard, puis un

deuxième. La visibilité étant devenue extrêmement mauvaise le pilote M. Boisvert décida de faire demi-tour et c'est alors que se déroula le début de la tragédie: l'avion allait s'écraser sur une montagne. Le pilote releva le nez de son appareil, accéléra avec toute la puissance qu'il pouvait donner. Une deuxième épreuve à franchir survint: deux lignes électriques haute tension espacées de 50 pieds, d'une hauteur de 75 pieds, barraient la route. Conservant son sang-froid M. Boisvert réussit à vaincre les obstacles en passant sous les lignes à haute tension. Son appareil, à la position verticale montait toujours mais avec une perte continue de vitesse occasionnée par l'ascension trop rapide, et par le frottement de l'avion sur la cime des arbres.

La vitesse de décrochage de 55 milles à l'heure est survenue au moment où l'avion atteignait le sommet de la montagne. C'est alors que l'appareil prit une spectaculaire embardee au travers d'énormes roches et s'écrasa sur la montagne en se brisant en deux.

"Nous nous sommes tous regardés, de mentionner M. Raymond Boisvert, se demandant comment il se faisait que nous étions encore en vie". Trois des occupants seulement étaient blessés au point de ne pouvoir marcher, souffrant de fractures. Heureusement les réservoirs à essence, à

demi-pleins, n'ont pas explosé sous le choc de l'impact.

Loin de la civilisation, à 100 milles de Sept-Iles, il fallait alors trouver du secours. M. Raymond Boisvert et un compagnon, à l'aide d'un compas, entreprirent de relocaliser une voie ferrée qu'ils avaient suivie depuis Fort-Chimo. Ils atteignirent la voie en question après quelques minutes de marche et c'est à 10 milles plus loin qu'ils ont rencontré une équipe d'hommes travaillant à l'entretien de la voie ferrée. Aussitôt on donna l'alerte par radio-téléphone. Quatre hélicoptères, 23 hommes, un médecin dirigés par le chef de la Sûreté provinciale arrivèrent sur les lieux. Le brouillard qui recouvrait la montagne était tellement dense que les hélicoptères ne purent atteindre le sommet. Les blessés ont dû être secourus sur les lieux de la tragédie même, et transportés par la suite sur des civières. Mme Raymond Boisvert, Mlle Raymonde Quirion et M. Robert Dallaire ont été transportés et

hospitalisés à l'hôpital de Sept-Iles. Leur état n'inspirerait aucune crainte.

47 heures de vol est une perte complète. L'appareil est évalué à \$55,000.

Le Cesna 206 qui n'avait que

NOUS AVONS LA SOLUTION
EN ASSURANCE-VIE ET GENERALE

J.-C. Gagnon Inc.

JEAN-CLAUDE GAGNON, COURTIER D'ASSURANCE AGREE

4138 Laval

Tél. 583-1208

LAC-MEGANTIC,

Alimentation Naturelle

Nourrissez-vous et soignez-vous naturellement avec des aliments naturels, suppléments alimentaires naturels, vitamines naturelles, tisanes Boribel, et autres produits naturels Vita et Nutri-Max.

Dépositaire: **Mme JEANNE SINOTTE**
4902 rue Papineau, Lac-Mégantic

A L'HOTEL

BAIE VICTORIA

* * * * *

VENDREDI SOIR :

Enregistrement de l'émission :
"DIABLES NOIRS SHOW" avec Lucie BOULANGER de C. K. F. L.
DANSE et CONCOURS D'AMATEURS

SAMEDI SOIR :

DANSE avec LES CONDORS
Artiste invité : LEVIS BOULIANE

* * * * *

EN SPECIAL :

CONCOURS DE "LIMBO" et notre formidable concours de "GLOU GLOU"

Berthe DALLAIRE
CORSETIERE ENR.

C. P. 145 - ST-LUDGER

Spencer

offre 10 p.c. réduction sur tous vêtements

dessins individuels - aussi vêtements JUVENESCE

Rendez-vous composez : **548-5358**

COUET INC. Entrepreneur général

3973 rue Québec Central

C.P. 928

Tél. 583-1324

LAC-MEGANTIC

LOCATION DE MACHINERIES

- Excavation
- Terrassement
- Gravelage
- Compresseurs

ATELIERS

- Fabrication de remorques "trailers"
- Boîtes de camions - ou pick-up en acier ou en bois
- Installation de double roues sur camions
- Soudure à arc (électrique)

MAXI-LUTTE dimanche le 19 septembre

AU CENTRE MGR BONIN A 8 HEURES P.M.

FINALE - 2 CHUTES DANS 3

JACQUES ROUGEAU

ABDULA the BUTCHER
nouveau champion international

DEMI-FINALE - 1 CHUTE OU 45 MINUTES

RAYMOND ROUGEAU
PAUL LEDUC

COMBAT PAR EQUIPES

DON SERONOS
CLAUDE GOSSELIN

PRELIMINAIRE - 1 CHUTE OU 20 MINUTES

ANTONIO BAILLARGEON

CARL KROMER

PRELIMINAIRE - 1 CHUTE OU 20 MINUTES

JOHAN LOPEZ

ANDRE PROULX

PRELIMINAIRE - 1 CHUTE OU 20 MINUTES

ANDRE ST-JACQUES

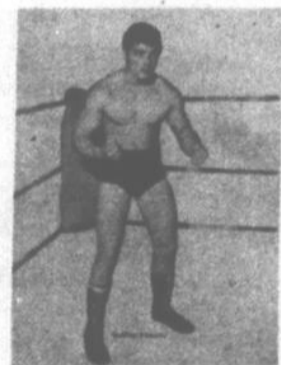
BERTRAND PROULX



JACQUES ROUGEAU



PAUL LEDUC (frère de Jos. Leduc, champion international)



RAYMOND ROUGEAU



DON SERONOS

CLAUDE GENEST, PROMOTEUR
le même qu'à Sherbrooke.

POUR INFORMATIONS :
PIERRE BEDARD - 583-0630

5 COMBATS AU PROGRAMME
1 COMBAT D'EQUIPES
4 COMBATS SIMPLES
12 LUTTEURS AU PROGRAMME JACQUES

ADMISSION GENERALE : \$2.00
(avec billets complimentaires : \$1.50)
ENFANTS : \$1.00
Moins de 10 ans : 0.50c

LE LAIT DEMEURE, EN DEPIT DE L'INFLATION, L'ALIMENT LE MEILLEUR MARCHÉ QUE LES QUEBECOIS PUISSENT SE PROCURER

SON PRIX EST ICI PLUS BAS QUE SUR TOUS LES AUTRES DU CANADA ET DES ETATS-UNIS, MALGRE QU'IL SOIT ENCORE LIVRE A DOMICILE POUR L'ACCOMMODATION DE LA GRANDE MAJORITE DES FOYERS. LA MERE DE FAMILLE LE SAIT PARCE QU'ELLE A SU COMPARER ET EVALUER CE QUE REPRESENTENT UNE AUGMENTATION DE QUELQUE 6% (VOIR MEME 16% DANS CERTAINS CONTENANTS) ALORS QUE LE PRIX DES AUTRES ALIMENTS A AUGMENTE EN MOYENNE DE 30 A 50% EN TROIS ANS.

LE CONSEIL DE L'INDUSTRIE LAITIERE DU QUEBEC

DECES DE M. ANTONIO GENDRON

A l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke est décédé à la suite d'une courte maladie, M. Antonio Gendron, à l'âge de 75 ans. Natif de la paroisse de St-Samuel, il habitait Lac-Mégantic depuis 1965.

Il laisse dans le deuil son épouse, en deuxième alliance, dame Corina St-Laurent Breton, ses enfants, gendres et belles-filles: Mme Léopold Constantineau (Gracia), M. et Mme Grégoire Gendron (Yvette Dorion), M. et Mme Joachim Gendron (Cécile Patry), Mme Elisabeth Gendron Beauchemin, M. et Mme Joseph Bouchard (Evode Gendron), M. et Mme Bruno Mailhot (Candide Gendron), M. et Mme Carmen Langlois (Dieudonné Gendron), M. et Mme Clermont Duquette (Geneviève Gendron) ainsi que les membres de la famille Breton, 23 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Le service fut chanté à St-Samuel par M. l'abbé Conrad Gagnon assisté de M. l'abbé Jacques Paquin, de Audet et André Jolicoeur de Ste-Cécile. Un grand nombre de parents et d'amis assistèrent aux funérailles rendant un dernier hommage au regretté disparu. MM. Hervé

Lapierre, Gérard Lapierre, Jos. Roy, Origène Therrien, Léo Bilodeau, Jean-Baptiste Campeau portaient le cercueil. MM. Marcel Gendron et Laurier Gendron, petits-fils, ont recueilli les offrandes au cours de la cérémonie religieuse.

Nos plus sincères condoléances s'adressent aux membres de la famille éprouvée par ce deuil.

UN DE NOS PLUS VIEUX CITOYENS DISPARAIT



Un des plus vieux citoyens de notre région disparaît en la personne de M. David Grégoire, décédé le 6 août à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic, après une brève maladie. Agé de 96 ans et 7 mois, il était doué d'une mémoire remarquable. Il avait

maintes anecdotes à rappeler et nombreux sont ceux qui venaient le rencontrer pour se faire raconter des événements d'autrefois. Pensionnaire au Foyer Jeanne Mance, sa bonne humeur faisait la joie de son entourage.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Délia Roy, ses fils et belles-filles: Ernest et son épouse Madeleine de Groveton, N.H., Ovide (Rose-Anna) de St-Ludger, Noël (Adèle) de Lac-Mégantic, Angelo (Yvonne) de Audet; ses filles et gendres: Rachel (Arthur Robert) de St-Ludger, et Yvonne (Emile Rancourt) de Berwick, Maine; quarante petits-enfants et quarante-deux arrière-petits-enfants, son frère et belle-soeur M. et Mme Joseph Grégoire, Augusta, Maine; ses soeurs: Mmes Rose Grégoire Vallerand, Montréal, Marianne Grégoire Bergeron, Sherbrooke; Emilia Grégoire Duquette, Lambton; Noëlla Grégoire Fortier, Courcelles; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Georges Grégoire, Lac-Mégantic; M. et Mme Gédéon Dostie, Lac-Mégantic; M. et Mme Ernest Roy, Lac-Mégantic; M. et Mme Aimé Lapierre, St-Ludger; M. et Mme Wilfrid Bizier, Audet; M. et Mme Adary Royer, Témiscamingue; M. et Mme Lucien Roy, Amprion, Ont.; M. et Mme Jos Bizier, Chibougamau; David Roy, Colstock, Ont., ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux parents et amis.

La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Jacques et Frère de Lac-Mégantic. Un service funèbre a été célébré le 9 août à deux heures à St-Hubert Audet par M. l'abbé Paquin, curé de la paroisse, assisté des abbés Jolicoeur et Gagnon. Ses petits-fils, MM. Jean et Louis Grégoire, Grégoire et Donald Robert, Jean-Marc et Rolland Rancourt portaient le cercueil. Claude Grégoire et Raymond Robert, autres petits-fils recueillaient les offrandes. L'inhumation a eu lieu dans le lot familial à St-Hubert Audet.

Nos sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par ce deuil.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

DECÈS

BOUFFARD Odilon — A Québec le 2 septembre est décédé à l'âge de 77 ans et 6 mois, M. Odilon Bouffard, époux en première alliance de feu dame Antoinette Bouffard, en deuxième noces de feu dame Léonie Rousseau et en troisième noces de dame Marie-Anna Drouin, domicilié à Québec, autrefois de Stornoway. Les funérailles ont eu lieu à Stornoway et l'inhumation à St-Romain le 6 septembre.

Paul Gendron, épouse de dame Pauline Roy de St-Léon de Val Racine. Les funérailles ont eu lieu à Val Racine le 13 septembre.

GILBERT Gérard — A Ste-Anne-La-Rochelle est décédé le 11 septembre, accidentellement, M. Gérard Gilbert, 18 ans, fils de M. Joseph Gilbert et de dame Lucienne Couture de St-Jean Vianney. Les funérailles ont eu lieu mardi à St-Jean Vianney.

GENDRON Paul — A l'hôpital Frère André est décédé le 9 septembre à l'âge de 45 ans, M.

DECES DE M. NOEL GREGOIRE



A l'hôpital Laval, Québec, le 17 août est décédé à l'âge de 55 ans et 9 mois, M. Noël Grégoire.

Il laisse dans le deuil, son épouse née Adèle Rancourt, sa mère, Mme David Grégoire du Foyer Jeanne Mance. Ses enfants et son gendre: M. et Mme Gilles Morin (Lysette) de St-Pierre Ile d'Orléans, Francine, Jean, Louis, Nicole, et Marie Claire tous de Québec; ses petits-enfants Philippe et Isabelle Morin, ses frères, beaux-frères, soeurs et belles-soeurs: MM. et Mmes Ernest Grégoire (Madeleine) de Groveton, N.H., Ovide Grégoire (Rose-Anna Bolduc) de St-Ludger, Angelo Grégoire (Yvonne Lacasse) Audet, Arthur Robert (Rachel) St-Ludger, Emile Rancourt (Yvonne) Berwick Me, Victorin Rancourt, M. Léopold Rancourt de Lac-Mégantic, MM. et Mmes Lucien Rancourt, Armand Rancourt, Alfred Grondin, Gaston Duquette de St-Jean Vianney, André Francezon René Dupont de Montréal, Adrien Vallée de Rock Forest, Mme Estelle Cameron de Sherbrooke.

La dépouille mortelle a été exposée au salon mortuaire Jacques et Frère à Lac-Mégantic. Le service funèbre a été célébré à St-Hubert Audet le 20 août à 2 heures par M. l'abbé Jacques Paquin, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés

Jolicoeur et Gagnon. MM. Bernadin Roy, Rosaire Grégoire, Octave Grenier, Adrien Couture, Rosario Bilodeau, Gérard Boulet portaient le cercueil; les offrandes ont été recueillies par MM. Bernadin Roy et Octave Grenier. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial dans le lot familial où son père M. David Grégoire le précédait onze jours auparavant.

Nous exprimons à Mme Grégoire et aux membres de sa famille nos plus sincères condoléances.

DECES DE MANON BAILLARGEON

Manon Baillargeon, 2 ans et 7 mois, fille de M. et Mme Fernand Baillargeon (Suzanne Baillargeon) de Woburn, a perdu la vie à la suite d'un accident le 15 août dernier.

Elle laisse pour la pleurer, ses parents, deux petits-frères Eric et Jean, ses grands-parents M. et Mme Armand Dumont de Woburn, M. et Mme Valère Baillargeon de Montréal Nord; ses oncles et tantes MM. et Mmes Yvon Dumont et Renald Dumont de Woburn, Jean-Denis Vachon de Sherbrooke, Jacques Dumont de Lac-Mégantic, Richard Martel d'East-Angus, Renald Blais de St-Martin, Nil Dumont de Woburn, Mmes Aline Dumont et Lynda Dumont, MM. et Mmes Réal Baillargeon, de Montréal, Roger Dumont de Montréal, M. André Baillargeon, Mmes Doris et Marcienne Baillargeon de Montréal, Mmes Olivette et Pierrette Baillargeon, MM. Pierre et Jacques Baillargeon de Montréal, ainsi que plusieurs parents et amis.

La dépouille mortelle a été exposée à la salle municipale de Woburn. La cérémonie des Angés a eu lieu le 17 août à 3

suite à la page 16

REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIE

Madame David Grégoire
Madame Noël Grégoire

et leurs enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Votre sympathie à notre égard nous a profondément touchés dans les cruelles épreuves que nous avons traversées par la perte de deux êtres chers.

Monsieur DAVID GREGOIRE et son fils
Monsieur NOEL GREGOIRE

Jacques & Frères Inc.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
25 ANS AU SERVICE DE LA POPULATION DE LA REGION

LAC-MEGANTIC
3800 Québec Central
583-0445

LAMBTON
486-2546

ST-LUDGER
548-5877

ST-SEBASTIEN
652-9902

ST-EPHREM
484-2032



SIEGE SOCIAL:
3778 Québec Central
Tél. 583-0444
LAC-MEGANTIC

LAC-MEGANTIC
5005 rue Champlain
583-0453

SCOTSTOWN
657-4775

LA GUADELOUPE
459-3534

COURCELLES
483-9289

LAC-DROLET
548-9902

- * MONUMENTS
- * GRANIT DE CONSTRUCTION
- * BRIQUES

GRANIT LOCAL ET IMPORTE
Notre réputation vous garantit satisfaction

René-Paul GOSSELIN

5034 RUE LAURIER — LAC-MEGANTIC — TEL. 583-2121 — 583-2504 — 583-0238



GRANIT CANADIEN ET IMPORTE — STATUE EN MARBRE D'ITALIE — EQUIPEMENT MODERNE POUR LA SCULPTURE ET LE LETTRAGE (SHAPE CARVING). NOUS FAISONS LE LETTRAGE DANS LES CIMETIERES. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.

POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS
CONSULTEZ

Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.

FRANCOIS THEBERGE — LAC-MEGANTIC
TELEPHONE: 583-0102 ou 583-1709

Salle d'échantillons au 3440 Milette, Lac-Mégantic

LOUEZ, ACHÉTEZ, VENDEZ par nos

PETITES ANNONCES

583-1630

TARIF

MINIMUM \$1.25 (15 MOTS) 5c DU MOT ADDITIONNEL
AVEC CADRE : \$2.00 LE POUCE
DATE LIMITE : LUNDI 5 HEURES p.m.

A vendre

MAISON de deux logements, avec installations neuves de plomberie et électricité; système de chauffage eau chaude central; bien située au 4802 Champlain. S'adresser à MARC LAPOINTE en composant 583-1818. (M. 10 jno)

MAISON A VENDRE, située au 3517 rue Agnès, 2 étages, 7 appartements, chambre de bain, système de chauffage à l'eau chaude, très bien isolée. Composer 583-1550 le jour ou 583-2630 le soir. (Av. 21 jno)

TERRAIN de 131' de largeur, sur les bords du lac Mégantic, rue D'ORSENNENS, avec chalet de 12' x 20', à vendre. Belle plage. COMPOSEZ 583-2262 ou 583-2265. (J. 23 jno)

TRES BELLE PROPRIÉTÉ, maison extérieure en briques, construite en 1967, 26' x 46', plus garage annexé, 3 chambres, chambre de lavage, salon; cuisine, 2 chambres de bain, 1 chambre de menuiserie, sous-sol fini, chauffage électrique; entrée en asphalte, pelouses et arbres; très bonne condition. Située au 3670 Lauzon. Intérêt 6 1/4 p.c.. Centrale d'hypothèque. COMPOSEZ 583-1736 ou 583-0329. (J.3jno)

MAISON de 8 appartements plus chambre de bain complète et chambre de toilette, installation électricité 220, système de chauffage à eau chaude et plomberie récents, 2 étages, située au 5127 Kelly (Boul. des Vétérans), à proximité du lac. S'adresser à Mme ARMAND DUFRESNE, tél. 583-1219. (Jt 14 jno)

TERRAIN de chalet à vendre, magnifique plage, au lac Trois Milles à Ste-Cécile. Aussi auto-neige à échanger pour bateau. S'adresser à VICTOR CAMPEAU, 583-2770. (At 4 jno)

BATEAU à vendre, 16 pl. avec remorque et monte-bateau. COMPOSEZ 583-0128. (At 11 jno)

A VENDRE: Guitare électrique en excellent état, de marque Yamaha, d'une valeur de \$495,00 ainsi qu'un Wa-Wa et un Fuzz. Pour information téléphoner à Yves Poulin, 583-1630. (S. 1 jno)

MAISON à vendre, 2 logements, de 4 appartements, située rue Joliette, à proximité du Foyer Jeanne-Mance. COMPOSEZ 583-1640. (S. 1 jno)

JOLI BUNGALOW (Inachevé) 30' x 20', à vendre; peut-être aussi transporté. S'adresser à LEO-PAUL TURCOTTE, tél. 583-1789. (A 25 jno)

TONDEUSE à gazon 21", légèrement usagée; aussi CARIBOU, véhicule tout terrain, à vendre neuf, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE. Composer 583-0432, (jour), ou 583-2189 (soir). (A 25 jno)

MAISON, 2 étages, 10 appartements, chambre de bain et 2 salles de toilette, système de chauffage, entrée 220, possibilité de commerce, située au 6655 Salaberry, à vendre pour cause de maladie. S'adresser à Mme GEDEON GUAY, tél. 583-0686. (A 25 jno)

PROPRIÉTÉ à revenus, construction récente, 8 logements, à vendre. Rapporte \$10,000 par année; \$5,000 de comptant seulement. COMPOSEZ 583-1648 ou 583-1525. (A 25 jno)

MOISSONNEUSE-BATTEUSE "Allis Chalmers" 10 pieds, en bon état, 2 ans d'usage. Pour informations composez 583-2481 après 6 heures à Lac-Mégantic ou 486-7209 à St-Romain. (A25 S1-8-15P)

ROBE DE MARIEE, avec diadème, gants, voile, belle confection, grandeur 9 ans. S'adresser à 3683 rue Lasalle, TEL. 583-3838. (S. 1 jno)

MAISON de 1 1/2 étage, fondations de pierre, bien située, construite sur deux emplacements. Prix \$4,200. Conditions à discuter. S'adresser à GREGOIRE LEMIEUX, tél. 583-0498. (S. 8 jno)

3 JUMENTS "poney", 1 jument pour la selle; aussi CHIEN d'un an; ainsi qu'un poêle à gaz, à vendre. S'adresser à NOEL DUPOUIS, Notre-Dame des Bois, tél. 888-2496. (S. 8-15 P)

VETEMENTS d'enfants, pour l'hiver, de 0 à 4 ans; aussi manteau gris pour jeune fille de 12 ans. Composer 583-0423 (spécialement le jour). (S. 8-15)

CHIENS à vendre "chiwawa" de 8 semaines et plus (2 à 4 livres), pur sang ou non. S'adresser à AMELEE BOUTIN, Sawyerville, tél. 819-889-2412. (S15P)

MINI-TRAIL "Bombardier" gagné à Stornoway le 12 septembre, à vendre; prix exceptionnel. A qui la chance. S'adresser à Louis H. Mercier, tél. 583-0507. (S15)

MOTEUR "Mercury 95" avec bateau de fibre de verre 17'; prix \$1,650. S'adresser à RAYMOND NICOL, Boulevard Bourque, Deauville, tél. 864-4157. (S 15 P)

A louer

APPARTEMENTS DUBE, situés rue Choquette, meublés. Pour de plus amples informations s'adresser à JEROME DUBE, tél. 583-2391. (N. 27 jno)

APPARTEMENTS MEUBLES 2 1/2 pièces, idéal pour 1 ou 2 personnes; commodités; aspirateur au mur, chauffage central. S'adresser à ROBERT BERTRAND 4842 rue Dollard, tél. 583-2168. (J6jno)

APPARTEMENTS à louer, meublés, chauffés. S'adresser au MAGASIN DENIS BOULET, tél. 583-1470. (J. 16 jno)

LOGEMENT 4 appartements, eau chaude fournie, 1er étage, bien situé, près de l'église Ste-Agnès. S'adresser à ANTOINE LESSARD, 4934 Dollard, tél. 583-1688. (At 4 jno)

Appartements meublés, chauffés, électricité et eau chaude fournies, situés dans le centre ville au-dessus du Magasin Hervé Roy. Composer 583-1581 ou 583-2709. (S. 1, jno)

CHAMBRES A LOUER avec pension, à proximité de Lac-Mégantic. COMPOSEZ 583-0039. (S. 1-8-15-22)

A LOUER DIVERS LOGEMENTS modernes, meublés; chauffés, situés rue Dollard, on face de l'église; stationnement. Pour informations, s'adresser à tél. 583-2048, M. Urbain Bilodeau. (A)

LOGEMENT 5 1/2 pièces, de luxe, plusieurs commodités, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, comptoir-lunch, aspirateur sur le poêle, salle de bain combinée avec laveuse-sécheuse automatique, mur en céramique, planchers de bois franc à la grandeur; stationnement; rue asphaltée; à proximité église et école; prix spécial. Situé au 3568 rue St-Edouard, Lac-Mégantic. Pour informations COMPOSEZ 583-1322 à Lac-Mégantic ou 418 335-6333, Thetford Mines. (S. 8 jno)

LOGEMENTS meublés, chauffés, de 3 appartements plus chambre de bain, situés au 4842 Laval, à louer. S'adresser à CLAUDE FORTIN, tél. 583-0636. (S. 8 jno)

LOGEMENT meublé chauffé au 3648 rue Laviolette. COMPOSEZ 583-0645. (S. 8 jno)

LOGEMENT situé au 4825 rue Dollard, 4 appartements, avec chambre de bain, semi-chauffé. COMPOSEZ 583-1405 après 5 heures p.m. (S. 8 jno)

LOGEMENT libre immédiatement, 4 appartements, meublés, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, dans un bas, chauffé, eau chaude et câble TV fourni, accès à la cave et au sous-sol, situé rue LaSalle. S'adresser au magasin Henri Latulippe, tél. 583-0432 le jour ou 583-2189 le soir. (S. 8 jno)

LIVRAISON : UNE SEMAINE

Papeterie de Mariage

THERMO-GRAVÉE

par les créateurs de "Bouquet Invitation Line"

LA THERMO-GRAVURE est un riche lettrage en relief qui a la distinction d'une main-d'oeuvre experte. Beaucoup moins coûteuse que vous ne puissiez croire et qui vous est livrée dans la semaine.

Plusieurs autres styles au choix

S'ADRESSER A :
L'ECHO DE FRONTENAC
5040 BOULEVARD DES VETERANS
LAC-MEGANTIC - Tél. 583-1630

4 1/2 APPARTEMENTS - modernes, situé rue du Foyer. S'adresser à HABITAT LAC-MEGANTIC, INC. tél. 583-1709 ou 583-2683. (S 8 jno)

Une personne seule, aurait CHAMBRE A LOUER avec accès à la cuisine si désirée. COMPOSEZ 583-3574. (S15P)

GARAGE à louer, pour remiser 2 automobiles; 24' x 24', situé au 4694 Champlain; \$10.00 par mois. - COMPOSEZ 583-0427 (le soir). (S15-22)

LOGEMENT 3 pièces, complètement renové, situé édifice Canadian Tire; système de chauffage eau chaude, entrée 220, installation laveuse automatique, stationnement. S'adresser à FERNAND BELLEFLEUR 583-1749 ou 583-0456. (S 15 jno)

LOGEMENT 4 appartements, plus chambre de bain, chauffé, situé au 5072 Boul. des Vétérans, Lac-Mégantic, COMPOSEZ 583-1477 après 5 h. p.m. (S 15 jno)

MAISON seule, 4 appartements plus chambre de bain complète, libre immédiatement située à 2 milles de Lac-Mégantic. Système de chauffage eau chaude, entrée 220. Prix raisonnable. COMPOSEZ 583-0324 ou s'adresser à Mme Omer VEILLEUX chemin de Nantes. (S 15)

LOGEMENT meublé à louer, situé au 4563 Laval. S'adresser à LUCIEN THEBERGE 4559 Laval tél. 583-1780. (S15jno)

LOGEMENT 6 pièces, chambre de bain, entrée 220, chauffé, situé dans un bas. S'adresser au no 5564 rue FRONTENAC. (S15)

On demande

ON DEMANDE une gardienne 5 jours par semaine, pour un enfant de deux ans, et faire l'entretien d'un appartement de 4 pièces, de 8 h. 30 a.m. à 5 h. 30 p.m. COMPOSEZ 583-2622 le jour ou 583-0574 le soir. (S. 1 jno)

VENDEURS, VENDEUSES faites des \$\$\$ à temps plein ou même partiel, vendez des bas-culottes, directement du manufacturier. Pour informations, ECRIRE: Boîte postale 58 Plopolis, Cté Frontenac, P.Q. (S. 8 jno)

Familex

Représentant demandé pour Lac-Mégantic et les environs; possibilités de salaire de \$8,000 à \$12,000 par an. Communiquez à : CLEMENT PEPIN, St-Martin, Beauce. Tél. 418-382-5393. Sept. 8-15-22-29

4 OUVERTURES - \$3.00 de l'heure en moyenne, expérience non nécessaire, entraînement. Pour rendez-vous composez 583-2577. (S. 8-15-22-29)

ENTREPRENEZ UN COMMERCE A VOTRE COMPTE SANS CAPITAL - Soyez votre propre patron. Nous vous fournissons les produits à terme. Notre ligne comprend plus de 235 produits de nécessité domestique. Aucune expérience de la vente n'est nécessaire. Commerce plaisant et très intéressant, édifié grâce à une compagnie de renommée mondiale. Ecrire à M. A. Savard, THE W.T. RAWLEIGH COMPANY LTD., 4005 Richelleu Montréal 207, Qué.

Divers

CHAMBRE ET PENSION au 5014 rue Champlain. S'adresser à Mme RAYMOND LACHANCE, tél. 583-2546. (S. 3 jno)

CHAMBRE et pension, pour personne âgée, désirant vivre la vie de famille dans un endroit propre COMPOSEZ 547-3430. (S 15 P)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Autos usagées

MEILLEUR CHOIX
THEBERGE & DUMAS INC.
MEILLEURS PRIX

Nous devons faire de la place - offres spéciales en vigueur jusqu'au 24 septembre.

- 67 Galaxie 500 décapotable, 428 c.v., très bon état
- 68 Chrysler Newport H.T. 2 portes, équipée
- 67 Ambassador HT 2 portes
- 66 Fairlane 500 Sedan 4 p.
- 66 Impala H.T. 4 p.
- 66 Wildcat Sedan 4 p.
- 66 Plymouth sedan 2 p.
- 66 Oldsmobile Cutless H.T. 2 p.
- 65 Buick Wildcat H.T. 2 p.
- 65 Plymouth Fury II sedan 4 p.
- 65 Impala H.T. 4 p.
- 65 Pontiac Station Wagon
- 65 Parisienne H.T. 4 p., tout équipée
- 65 Ford LTD Sedan 4 p.

Toutes ces automobiles sont en bonne condition et portent une garantie.

GARAGE
THEBERGE & DUMAS Inc.
DEPOSITAIRE
FORD - METEOR - MARQUIS
Tél. 583-3033



A VENDRE

3 LOGEMENTS situés au 3570 rue St-Edouard à Lac-Mégantic

MAISON MODERNE, TROIS LOGEMENTS - Chaque logement comprend : 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinière, comptoir-lunch, salle de bain en céramique, ventilateur sur la cuisinière, installation laveuse-sécheuse; garage au sous-sol, TAUX D'INTERET : 6 3/4 p.c.

Pour informations, composez :

1-418-335-6333

à THETFORD-MINES

OU

583-1322

à LAC-MEGANTIC



Marcel LEBRUN, c.d.a.a.

Automobile - Incendie - Vie - Responsabilité et autres

Conseiller professionnel, le courtier d'assurance est votre

"Homme de Confiance". Il doit allégeance à ses clients avant tout.

Bureau : 5087 rue Frontenac - Lac-Mégantic

TEL. 583-0600

PLANS BUDGETAIRES

RESIDENCE : 583-2719

COURS AUX ADULTES 1971 - 72



CLAUDE TESSIER, DIRECTEUR
SERVICE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
de la Commission Scolaire Régionale de l'Estrie.

INSCRIPTION

OU : COLLEGE DU SACRE-COEUR
4723 rue Champlain
Lac-Mégantic

QUAND : MARDI - MERCREDI - JEUDI
21 22 23 SEPTEMBRE 1971
ENTRE 7 h. 30 p.m. et 10 heures p.m.

LES COURS doivent débiter dans la semaine du 27 septembre.

● FORMATION PROFESSIONNELLE

- A) METIERS :**
- Mécanique d'entretien (90 heures)
 - Débosselage (90 heures)
 - Moteurs 2/4 temps (90 heures)
 - Equerre de charpente (90 heures)
 - Finition intérieure (90 heures)
 - Lecture de plans (90 heures)
 - Dessin industriel (90 heures)
 - Code canadien de l'électricité (90 heures)
 - Chauffeurs d'autobus scolaires
 - Soudure (gaz et électricité) (120 heures)

Endroit : Ateliers de la Commission Scolaire Régionale de l'Estrie
Coût : \$2.00 / 15 heures

N.B. - Ces cours se donnent à raison de deux soirs par semaine
Nombre requis : 15 élèves

B) TECHNIQUES COMMERCIALES :

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Dactylo | Relations humaines |
| Mathématiques commerciales | Organisation de Bureau |
| Tenue de livrés | Gestion des petites entreprises |
| Organisation de l'entreprise | |

Endroit : Collège du Sacré-Coeur
4723 rue Champlain
Lac-Mégantic

Coût : \$5.00 / 45 heures
Nombre requis : 20 élèves

C) FORMATION AGRICOLE

- Gestion et comptabilité
 - Législations
 - Administration
 - Production végétale
 - Production animale
- Coût : \$2.00 / 15 heures
Nombre requis : 20 élèves

● FORMATION GÉNÉRALE

- a) TEMPS PLEIN :**
- | | |
|----------------|----------------|
| Pré-secondaire | Secondaire III |
| Secondaire I | Secondaire IV |
| Secondaire II | |

N.B. - Avec allocations; prière de s'inscrire au Centre de Main d'Oeuvre du Canada.

b) TEMPS PARTIEL :

- | | |
|--------------|----------|
| Français | Chimie |
| Arithmétique | Biologie |
| Algèbre | Physique |
| Géométrie | Anglais |

Endroit : COLLEGE DU SACRE-COEUR
4723 rue Champlain
Lac-Mégantic

Coût : \$5.00 / 45 heures de cours

● ÉDUCATION POPULAIRE

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Budget | |
| Travail de Groupe | |
| Citoyen face au pouvoir | Initiation à la décoration intérieure |
| Psychologie de l'enfant | Psychologie de l'adolescent |
| Psychologie de l'adolescent | Etude des problèmes sociaux |
| Vivre à deux | Initiation aux arts plastiques |
| Qu'est-ce qui se passe en éducation | Tissage |
| Pour comprendre l'économique | Couture et habillement |
| | Alimentation |

Durée : 30 heures par cours

Coût : \$4.00 / cours

Nombre requis : 20 élèves

● ANGLAIS (conversation)

AVEC LABORATOIRE
PENDANT LE 1er SEMESTRE

COUT : \$10.00 / 90 HEURES

ENDROIT : COLLEGE DU SACRE-COEUR
4723 rue Champlain
LAC-MEGANTIC

4 SOIRS PAR SEMAINE (lundi - mardi - mercredi - jeudi) NIVEAUX : DEBUTANTS (90 heures)
3 HEURES PAR SOIR INTERMEDIAIRE (90 heures)
DUREE : 7 SEMAINES AVANCE (90 heures)

N.B. - Nous n'accepterons pas plus de 25 élèves par groupe - Les premiers arrivés seront les premiers servis.

POUR LES MUNICIPALITES EXTERIEURES

Communiquez par lettre ou par téléphone avec le bureau

SERVICE DE L'ÉDUCATION
PERMANENTE
4724 rue Dollard
LAC-MEGANTIC

Tél. 583-3300 - Claude TESSIER, dir.

HEURES DE BUREAU :
9 h. a.m. à 12 h. a.m.
1 h. 30 p.m. à 4 h. 30 p.m.



Mlle LIETTE CHAMPAGNE, secrétaire

DEMANDE DE PROSPECTUS

Sans obligation de ma part, pourriez-vous me faire parvenir un prospectus 1971-72.

Nom

Adresse

No de téléphone



SECRETARIAT : 4724 rue DOLLARD